



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001445305
(9903) 642 MA

ضمان نظام AquaStop

(لا يسري الضمان على الأجهزة التي ليس بها نظام AquaStop)

بالإضافة إلى حقوق الضمان التي يكفلها البائع وفقاً لعقد البيع وبالإضافة إلى الضمان الذي نقدمه على الغسالة، فإننا نقدم لك أيضًا تعويضاً عن الأضرار الناجمة عن الظروف التالية:

١. في حالة وقوع ضرر بسبب تسرب الماء نتيجة حدوث خطأ بنظام Aqua-Stop، فإننا نقدم لك تعويضاً عن الأخطاء في حالة الاستخدام المنزلي. لضمان سلامة الماء، يجب أن يتم توصيل الغسالة بالتيار الكهربائي.
٢. تسري حقوق الضمان طوال العمر الافتراضي للغسالة.
٣. للمطالبة بحقوق الضمان، يُشترط تركيب الغسالة المجهزة بنظام AquaStop وتوصيلها بطريقة سلية فنية كما ورد في دليل الاستعمال. وهذا يشمل أيضًا تركيب وصلة التهديد (القطعة الأصلية) الخاصة بنظام AquaStop بطريقة سلية فنية. لا يسري الضمان الذي نقدمه على وصلات الإمداد أو قطع التركيب المعيبة التي تصل نظام AquaStop بصنوبر الماء.
٤. من الممكن ترك الغسالات المزودة بنظام AquaStop دون مرافق أثناء تشغيلها، وليس هناك ضرورة لتأمينها بعد ذلك من خلال غلق صنبور الماء. فقط في حالة الغياب عن المسكن لمدة طويلة، على سبيل المثال عند القيام برحلة تستغرق عدة أسابيع، فإنه يكون من اللازم إغلاق صنبور الماء.

الوصول الكهربائي

- ينبعي توصيل الجهاز بتيار متعدد من فولت حتى ٢٢٠ فولت و ٥٠ هرتز أو ٦٠ هرتز عن طريق مقس كهربائي مركب طبقاً للوائح ومزود بوصلة حماية أرضية. لمعرفة المصهر اللازم، انظر لوحة الصنع [33].
- يجب اختيار المقس بحيث يكون بالقرب من الجهاز ويسهل الوصول إليه حتى بعد التركيب.
- إذا لم يكن من السهل الوصول إلى القابس بعد التركيب، ينبغي وجود تجهيزة فصل لجميع الأقطاب على أن تتحملي على فتحة توصيل مقابس ٣ مم بحد أدنى، وذلك تحقيقاً للوائح السلامة ذات الصلة.
- لا يسمح بإجراء تغييرات على التوصيل إلا بواسطة الفنيين الخبراء.
- يحظر تدميد كابل الكهرباء إلا بعد الرجوع إلى خدمة العملاء.
- الجهاز مجهز بنظام لمنع تسريب الماء. مع العلم بأن هذا النظام إنما يعمل **فقط** في حالة التوصيل بالإمداد الكهربائي.

الفك

- ينبعي الالتزام هنا أيضاً بترتيب خطوات العمل التالية:
- ١. أفصل الجهاز عن مصدر التيار.
- ٢.أغلق صنبور الماء.
- ٣.فك وصلة ماء التصريف ووصلة الماء النقي.
- ٤.قم بفك مسامير التثبيت بالإثاث.
- ٥.قم بفك لوح القاعدة إن كان موجوداً.
- ٦.أخرج الجهاز مع سحب الخرطوم بحرص.

النقل

إفراغ غسالة الأواني وأمن الأجزاء المرتخصة.

ينبعي تنفيذ الجهاز من خلال الخطوات التالية:

١. افتح صنبور الماء.
٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [١].
٣. اختر البرنامج ذا أقصى درجة حرارة.
٤. ظهرت مدة البرنامج المتوقعة في نافذة البيان [١٠].
٥. اضغط زر Start (البدء) [٦].
٦. بعد حوالي ٤ دقائق اضغط على زر START (البدء) [٦] حتى يظهر في نافذة البيان ٠٠:٠٠.
٧. بعد حوالي دقيقة واحدة يظهر على نافذة البيان ٠٠:٠٠.
٨. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف [١].
٩. أغلق صنبور الماء وفك خرطوم الإمداد ودعه يفرغ.

إرشاد: لا تقل غسالة الأواني إلا في وضع قائم، حتى لا يصل الماء المتبقى إلى وحدة التحكم بالجهاز ومن ثم يؤدي إلى حدوث خلل في سير البرامج.

الحماية من الصدمة

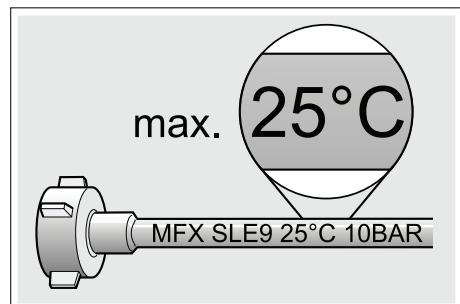
إذا كان الجهاز مركباً في موضع معرض للصدمة (مثل الكوخ)، فينبعي إفراغ الجهاز تماماً (انظر جزء النقل).

البيانات التقنية

١. يمكنك معرفة خطوات العمل الضرورية من دليل التركيب، واحرص على تركيب وصلة تصريف ذات فوهة تصريف إذا لزم الأمر.
٢. قم بتوصيل خرطوم الصرف في فوهة الصرف بوصلة الصرف بواسطة القطع المرفقة. احرص على مراعاة ألا يكون خرطوم الصرف متّسراً أو متداخلاً أو معقداً، وألا يوجد غطاء غلق في وصلة الصرف يمنع تدفق ماء الصرف!

وصلة الماء النقى

١. قم بتوصيل وصلة الماء النقى بصنوبر الماء وفقاً لدليل التركيب مستخدماً الأجزاء المرفقة. احرص على مراعاة ألا تكون وصلة الماء النقى متّسراً أو متداخلاً أو معقدة.
 ٢. عند تبديل الجهاز ينبغي دائمًا استخدام وصلة إمداد بالماء جديدة.
- ضغط الماء:**
- الحد الأدنى ٥٠٠ ميجا باسكال (٥٠ بار)، الحد الأقصى ١ ميجا باسكال (١٠ بار).
- في حالة ضغط الماء العالى: ركّب صمام تقليل الضغط قبل الجهاز.
- كمية الإمداد:
- الحد الأدنى ١٠ لترات/دقيقة.
- درجة حرارة الماء:
- احرص على مراعاة ما هو مطبوع على خرطوم سحب الماء! وبالنسبة للطرز المطبوع عليها ٥٢٥ م، يتبعين أن تكون درجة الحرارة ٥٢٥ م بحد أقصى (ماء بارد).



أما بالنسبة لجميع الطرز الأخرى: يفضل ماء بارد، وفي حالة الماء الساخن تكون درجة حرارة ٦٠ م بحد أقصى.

في حالة الإغلاق / الهازية للتشغيل

في حالة عدم الإغلاق / الهازية للتشغيل	٠٠،١٠ واط
جاهزية التشغيل المشابكة	-
مدة حالة عدم الإغلاق	٠ دقيقة
المدة الزمنية، التي ينتقل بعدها الجهاز إلى	-
حالة جاهزية التشغيل المشابكة	

توافق مع اللوائح الحالية (الاتحاد الأوروبي) لمصق الطاقة والتصميم الاقتصادي في وقت التسويق. يمكن أن توادي الوظائف الإضافية والإعدادات إلى زيادة استهلاك الطاقة.

ضغط الماء:	الحد الأدنى ٥٠٠ ميجا باسكال (٥٠ بار)، الحد الأقصى ١ ميجا باسكال (١٠ بار).
في حالة ضغط الماء العالى:	في حالة ضغط الماء العالى: ركّب صمام تقليل الضغط قبل الجهاز.
كمية الإمداد:	الحد الأدنى ١٠ لترات/دقيقة.
درجة حرارة الماء:	قطف لوصلة الماء البارد.
السعة:	١٢ - ١٥ موضع قياسي (حسب تجهيز غسالة الأواني).

التركيب

يمكن معرفة قياسات التركيب الضرورية من ارشادات التركيب. احرص على ضبط الجهاز في وضع أفقى بواسطة الأقدام القابلة للضبط. وراعي في ذلك الوقوف بثبات.

الأجهزة السفلية والقابلة للدمج التي يتم نصبها فيما بعد في وضع قائم ينبغي تأمينها ضد الانقلاب، وذلك بربطها بمسامير مثلثة في الجدار أو بتركبيها تحت لوح عمل ثابت مثبت بمسامير في الغزانات المجاورة.
يمكن تركيب الجهاز في أثاث المطبخ بكل سهولة بين الجرمان الخشبية أو البلاستيكية.

التركيب والتوصيل

يجب توصيل غسالة الأواني بطريقة صحيحة حتى يعمل الجهاز بطريقة سلية. يجب أن تتوافق بيانات الإمداد والتصريف وكذلك قيم التوصيل الكهربائية بالمعايير المطلوبة كما هو مثبت في الفقرات التالية وفي دليل التركيب.

عند تركيب الجهاز ينبغي الالتزام بترتيب خطوات العمل

- كما يلي:
١. فحص الجهاز عند الاستلام
 ٢. التركيب
 ٣. وصلة الصرف
 ٤. وصلة الماء النقي
 ٥. التوصيل الكهربائي.

محتويات عبوة المنتج

في حالة وجود أية شكاوى توجه إلى التاجر الذي اشتريت منه الجهاز أو إلى مركز خدمة العملاء التابع لنا.

- غسالة الأواني
- دليل الاستعمال
- دليل التركيب
- الدليل المختصر*
- الضمان*
- مواد التركيب
- لوح الحماية من البخار*
- الغطاء المطاطي*
- كابل الكهرباء

* حسب تجهيز غسالة الأواني

إرشادات الأمان

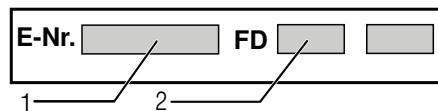
يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان ← "عند التركيب" في الصفحة ٦.

استلام المنتج

تم فحص غسالة الأواني في المصنع جيداً للتأكد من التشغيل السليم. ولذلك يتبقى بعض بقع الماء. وهي تزول بعد أول عملية غسل.

خدمة العملاء

إذا لم تتمكن من إصلاح العطل، فتوجه من فضلك إلى خدمة العملاء. نحن نتوصل دائماً إلى الحل المناسب لل المشكلة، وأيضاً من أجل تجنب أن ينتقل التقني المتخصص لزيارة العميل دون وجہ ضرورة. تجد على الصفحة الخلفية دليل الاستعمال هذا أو في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء. عند الاتصال يرجى ذكر رقم المنتج (E-Nr. = ١) ورقم الصنع (FD = ٢)، وهو موجودان على لوحة الصنع [33] على باب الجهاز.



ثق في كفاءة وخبرة الجهة الصناعية. واتصل بنا. ومن ثم تأكد أن الإصلاح سوف يتم بمعرفة فني خدمة مدربين ومزودين بقطع الغيار الأصلية لجهازك المنزلي.

الخطوة	السبب	الحل
أغلق الباب.	الباب غير مغلق بإحكام.	الجهاز يظل واقفاً أو البرنامج يتوقف.
تحقق مما إذا كان الجدار الخلفي مضغوطاً بسبب المقنس مثلاً أو بسبب حامل الخرطوم غير المفروك.	لا تضع الأواني أو المعطر في درجة الأفراص.	سلة العليا مضغوطة تجاه الباب الداخلي وتمنع غلق الباب بإحكام.
أعد توصيل الإمداد بالكهرباء أو الماء.	انقطع الإمداد بالكهرباء أو الماء.	يصدر صوت طرق من صمام الماء.
لا يمكننا المساعدة.	الأمر يتعلق بالتركيب المنزلي لأن الجهاز لا يوجد به أعطال. ولا يوجد تأثير على وظيفة الجهاز.	يصدر صوت طرق أو خشخشة.
قم بإدخال الأواني بحيث لا يصطدم ذراع الرشاش بها.	ذراع الرشاش يصطدم بالأواني والأواني غير موضوعة بطريقة صحيحة.	يصدر صوت طرق أو خشخشة.
قم بتبينة الجهاز بكمية أواني أكثر أو قم بتوزيع الأواني في الغسالة بالتساوي.	عند التحميل الخفيف تصطدم أشعة الماء بخزان الشطف مباشرةً.	يصدر صوت طرق أو خشخشة.
عند وضع الأواني الخفيفة تأكد من ثباتها.	الأواني الخفيفة تتحرك عند الغسل.	ت تكون رغوة غير معتادة.
اماً الخزان الاحتياطي لمادة الشطف بمادة شطف على الفور.	توجد مادة شطف يدوية في الخزان الاحتياطي لمادة الشطف.	ت تكون رغوة غير معتادة.
أزل مادة الشطف باستخدام قطعة قماش.	مادة الشطف منسوبة.	ت تكون رغوة غير معتادة.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

العطل	السبب	كيفية التصرف
توجد آثار صدأ على أدوات المائدة.	أدوات المائدة غير مقاومة للصدأ تماماً وغالباً ما يُصاب نصل السكين إصابة أشد.	استخدم أدوات مائدة مقاومة للصدأ.
تجعل آثار صدأ على أدوات المائدة.	تتعرض أدوات المائدة للصدأ أيضاً عندما يتم غسل الأجزاء الصدأ معها (مثل مقبض القرن وسلة الأواني التالفة وغير ذلك).	لا تقم بغسل الأجزاء الصدأ.
تجعل آثار صدأ على أدوات المائدة.	كمية الملح في ماء الشطف كبيرة جدّاً، نظراً لأنه لم يتم غلق قفل خزان الملح بابحث أو أن الملح انسكب عند إضافته.	أغلق قفل خزان الملح بابحث أو أزل الملح المنسكب.
الجهاز لا يستجيب للتحكم.	تعطل العمل.	افصل الجهاز من الشبكة الكهربائية، بحيث تسحب القابس الكهربائي أو تفصل المصهر. انتظر حتى ٢ دقيقة على الأقل، ثم وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية.
الجهاز لا يعمل.	المصهر الخاص بالمنزل تالف.	احفص المصهر.
البرنامِج يبدأ من تفاصي نفسِه.	CABL الكهرباء غير متصل بمقبس الكهرباء.	تأكد من أن كابل الكهرباء موصل تماماً في كل من الجهة الخلفية للجهاز ومقبس الكهرباء، تحقق من سلامَة المقبس.
الباب يفتح بصعوبة بالغة.	بابِ الجهاز غير مغلق بطريقة صحيحة.	أغلق الباب.
الباب لا يغلق.	وظيفة الإيقاف المؤقت مفعَّلة.	* اضغط زر Start (البدء) ٦.
غطاء درج المنظف لا يغلق.	بعض الألواني تعيق ذراع الرش، ولذا لا يتم صرف المنظف.	تأكد من أن ذراع الرش يتحرك بحرية.
تجعل آثار صدأ على أدوات المائدة.	درج المنظف كان مبتلاً عند منه.	لا تتصف المنظف في درج المنظف إلا عندما يكون جافاً.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

العلل	السبب	كيفية التصرف
توجد تربسات لونية (صفاء أو برتقالية أو بنية) سهلة الإزالة في الحيز الداخلي (وبخاصة في منطقة الأرضية).	ت تكون الطبقة من المكونات الموجودة في بقايا الطعام أو ماء الصنبور (الجير) "صلبوني"	افحص وظيفة وحدة تخفيف عسر الماء (أضف الملح الخاص) أو فعل وظيفة تخفيف عسر الماء عند استخدام منظفات مرتكبة (أقراص).
يتغير لون القطع البلاستيكية في الحيز الداخلي للجهاز.	مع تقدم عمر الجهاز قد يتغير لون القطع البلاستيكية في الحيز الداخلي للجهاز.	يعتبر التغير اللوني أمر طبيعي ولا يضر بوظيفة غسالة الأواني.
يوجد تغير لوني بالقطع البلاستيكية.	درجة حرارة الشطف منخفضة جدًا.	اختر برنامج ذات درجة حرارة شطف أعلى من ذلك.
توجد خطوط قابلة للإزالة على الأواني الزجاجية، وأدوات المائدة التي لها منظر معدني.	تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار المستشعر برنامجاً ضعيفاً والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتغدر إزالتها جزئياً.	لا تتغسل الأواني مسبقاً. قم بجازة بقايا الطعام الكبيرة فقط. ارفع حساسية نظام الاستشعار. يوصى ببرنامج بيئي ٥٠.
اضبط كمية مادة الشطف على درجة منخفضة للغاية.	مادة الشطف كثيرة جداً.	اصطبغ الأواني مسبقاً.
لا توجد مادة شطف أو الضبط على درجة منخفضة.	لا توجد بقايا منظف في مرحلة الشطف النهائي، الأواني تعيق غطاء درج المنظف (الغطاء لا يغلق بالكامل).	احذر دانئاً من إعاقة الأواني لغطاء درج المنظف. لا تضع الأواني أو المعطر في درج الأقراص.
تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار المستشعر برنامجاً ضعيفاً والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتغدر إزالتها جزئياً.	اصطبغ الأواني مسبقاً. قم بجازة بقايا الطعام الكبيرة فقط. ارفع حساسية نظام الاستشعار. يوصى ببرنامج بيئي ٥٠.	لا تتغسل الأواني مسبقاً.
حدث تعتيم بالزجاج ناشئ عن حذفها أو موجود بالفعل ولا يمكن معالجتها.	الأواني الزجاجية يمكن غسلها في غسالة الأواني، ولكنها غير آمنة للاستخدام فيها دون حدوث أضرار.	استخدم أواني زجاجية آمنة للغسل في غسالة الأواني.
		لا تجعل مرحلة التبخير طويلة (وقت الوقف بعد انتهاء الشطف).
		استخدم عملية شطف ذات درجة حرارة منخفضة.
		اصطبغ وحدة تخفيف عسر الماء حسب درجة عسر الماء (على درجة أقل مثلاً).
		استخدم منظف يحتوي على مكونات حافظة للزجاج.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

العلو	السبب	كيفية التصرف
توجد بقع ماء على القطع البلاتستيكية.	لا يمكن وفقاً لقواعد الفيزيائية تجنب تكون قطرات ماء على الأسطح البلاستيكية. وبعد التجفيف نظر بقع الماء ظاهرة.	اختر برنامج أقوى من ذلك (زيادة تغيير الماء). احرص على إمالة الأواني عند إدخالها. استخدم مادة شطف. أضيّط وحدة تخفيف عسر الماء على درجة أعلى إذا لزم الأمر.
توجد طبقة قابلة للمسح أو قابلة للذوبان في الماء في الوعاء أو على الباب.	مكونات المنظف تترسب. وهذه الطبقات في الغالب لا تتلاشى من الناحية الكيميائية (منظف الجهاز، ...).	بتل نوع المنظف. نظف الجهاز ميكانيكيًا.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	"الطبقة البيضاء" على أرضية الوعاء تعني أن وحدة تخفيف عسر الماء مضبوطة على درجة محددة.	أضيّط وحدة تخفيف عسر الماء على درجة أعلى وبدل المنظف إذا لزم الأمر.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	مكونات المنظف تترسب. وهذه الطبقات غالباً لا تتلاشى من الناحية الكيميائية (منظف الجهاز، ...).	قطاء خزان الملح [26] غير مغلق. انظر الأضرار بالزجاج والأواني ← الصفحة ١٥
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	مكونات المنظف تترسب. وهذه الطبقات غالباً لا تتلاشى من الناحية الكيميائية (منظف الجهاز، ...).	بتل نوع المنظف. نظف الجهاز ميكانيكيًا.
توجد بقايا شاي وأحمر شفاه على الأواني.	نطاق عسر الماء مضبوط على درجة خطأ أو عسر الماء أكبر من ٥٠ درجة عسر الماني (٨,٩ ملي مول/لتر).	أضيّط وحدة تخفيف عسر الماء وفقاً لدليل الاستخدام أو أضف بعض الملح.
توجد بقايا شاي وأحمر شفاه على الأواني.	المنظفات من نوع ٣ في ١ أو المنظفات الحيوية أو البيئية ليست ذات فاعلية كافية.	أضيّط وحدة تخفيف عسر الماء وفقاً لدليل الاستخدام أو استخدم مادة منفصلة (منظف من نوع متميّز أو ملح أو مادة شطف).
توجد بقايا شاي وأحمر شفاه على الأواني.	جرعة المنظف قليلة.	زد جرعة المنظف أو بدل المنظف.
توجد بقايا شاي وأحمر شفاه على الأواني.	درجة حرارة الشطف منخفضة جداً.	اختر برنامج شطف أقوى من ذلك.
توجد طبقات لونية (زرقاء أو صفراء أو بنية) صعبة أو مستحيلة الإزالة في الجهاز أو على الأواني المصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ.	المنظف قليل أو غير مناسب.	أضف منظف مناسب بالجرعة الصحيحة.
ت تكون طبقة من مكونات الخضروات (مثل الكرنب والكرفس والبطاطس والمكرونة) أو من ماء الصنبور (مثل المنجنيز).	لا تغسل الأواني مسبقاً. قم بجازة بقايا الطعام الكثيرة فقط.	يمكن إزالتها جزئياً بواسطة منظف الجهاز أو التنظيف الآلي. وهذه الطبقات غير ضارة من الناحية الصحية.
ت تكون طبقة من المكونات المعدنية على الأواني المصنوعة من الفضة أو الألومنيوم.	يمكن إزالتها جزئياً بواسطة منظف الجهاز أو التنظيف الآلي.	يمكن إزالتها جزئياً بواسطة منظف الجهاز أو التنظيف الآلي.

* حسب تجربة غالسة الأواني

الخطل	السبب	كيفية التصرف
توجد بقايا طعام على الأواني.	الأواني موضوعة بصورة ضيقة على بعضها البعض، أو سلة الأواني مملوءة بصورة زائدة.	أدخل الأواني بحيث تكون هناك مساحة خالية كافية ويكون بإمكان أشعة الرش الوصول إلى سطح الأواني. تجنب تحكم الأواني.
يوجد عائق أمام دوران ذراع الرش.	فوهات ذراع الرش مسدودة.	أدخل عائق أمام دوران ذراع الرش.
نطف فوهات ذراع الرش. ← "التنظيف والصيانة" في الصفحة ٢٨	الصفحة [27] متسخة.	نظف المصفاة. ← "التنظيف والصيانة" في الصفحة ٢٨
تأكد من وضع المصفاة في وضع صحيح ومن ثباتها.	الصفحة [27] موضوعة في وضع خطأ أو غير مثبتة أو كليهما.	اختر برنامج شطف أقوى من ذلك.
برنامج الشطف ضعيف.	تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار المستشعر برنامجاً ضعيفاً والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتذرز ازتها جزئياً.	ارفع حساسية نظام الاستشعار.
الأواني الرقيقة الطويلة مائلة بدرجة كبيرة ولا تتبعها في الزوايا.	السلة العليا [22] غير متساوية الارتفاع ما بين اليمين واليسار.	لا تغسل الأواني مسبقاً. قم بازالة بقايا الطعام الكبيرة فقط. ارفع حساسية نظام الاستشعار. يوصى ببرنامج بيئي ٥٠ أو مكثف.
الأواني الرقيقة الطويلة لا يتم شطفيها بشكل كافٍ عند الزوايا.	تم وضع الأواني متاخرًا.	لا تجعل الأواني الرقيقة الطويلة مائلة بدرجة كبيرة ولا تتبعها في الزوايا.
توجد بقايا طعام على الأواني عند استخدام وظيفة الإيقاف المؤقت.*	الأواني تعيق غطاء درج المنظف [31] ولذا لا يغلق الغطاء بالكامل.	اضبط السلطة العليا على ارتفاع متساوٍ بواسطة الأذرع الجانبية.
توجد بقايا منظف.	القرص يعيق غطاء درج المنظف [31]	يجب ألا تكون هناك أدوات مائدة فوق درج الأقراص [24]. فقد تؤدي هذه إلى إعاقة غطاء درج المنظف ومن ثم لا يفتح كاملاً. ← "سلة الأواني العليا" في الصفحة ٦٦ لا تتبع الأواني أو المعطر في درج الأقراص.
يتتم استخدام الأقراص في البرنامج السريع أو القصير.	لم يتم الوصول إلى وقت ذوبان المنظف في البرنامج القصير المختار.	ينبغي وضع القرص عرضياً وليس طولياً.
تأثير التنظيف والذوبان يضيقان مع وقت التخزين الطويل، أو المنظف ملتصق ببعضه ببعض.		وقت ذوبان الأقراص طويل بالنسبة للبرنامج السريع أو القصير. استخدم المنظف المسحوق أو اختر برنامج أقوى من ذلك.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

العطل

السبب

كيفية التصرف

أضف مادة الشطف.

مادة الشطف في الخزان الاحتياطي قليلة جداً أو متهنية.

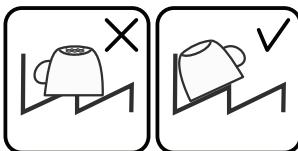
الأواني غير جافة.

اختر برنامجاً يحتوي على التجفيف. ← "عرض عام للبرامج" في الصفحة ٢٣

تم اختيار برنامج بدون تجفيف.

احرص على إمالة الأواني عند وضعها، وضع هذه الأواني مائلة قدر الإمكان.

تجمع ماء في قاع الأواني وأدوات المائدة.



استخدم منظفاً مركباً آخر ذا قدرة تجفيف أفضل.
استخدام مادة شطف إضافية يزيد من قدرة التجفيف.

منظف المركب المستخدم ذو قدرة تجفيف ضعيفة.

التجفيف المركز لزيادة فاعلية التجفيف ← "استعمال الجهاز" في الصفحة ٢٦

انتظر حتى انتهاء البرنامج وأخرج الأواني بعد ٣٠ دقيقة على الأقل من انتهاء البرنامج.

تم إخراج الأواني مبكراً جداً أو عملية التجفيف لم تنتهِ بعد.

استخدم مادة شطف من الماركات المميزة ذات تكون فعالية المنتجات البيئية محدودة.

مادة الشطف البيئية المستخدمة ذات قدرة تجفيف ضعيفة.

حيث يتميز البلاستيك بقدرة حفظ حرارية ضعيفة ومن ثم يكون أداؤه في التجفيف ضعيفاً.

هذا من خصائص البلاستيك.

ضع أدوات المائدة منفصلة عن بعضها البعض قدر الإمكان، وتجنب تكümها.

أدوات المائدة مرتبة بصورة غير صحيحة في سلة أدوات المائدة.

رتب أدوات المائدة بشكل صحيح وضعها منفصلة عن بعضها البعض قدر الإمكان.

أدوات المائدة مرتبة بصورة غير صحيحة في درج أدوات المائدة.

يسبب أسلوب التجفيف "التجفف بالنكيف" يتطلب الأمر من الناحية الفيزيائية وجود قطرات ماء في الوعاء، فهو أمر مقصود. حيث تتكثف الرطوبة الموجودة في الهواء على الجوانب الداخلية للغسالة، ثم تسيل، ويتم تصريفها بعد ذلك.

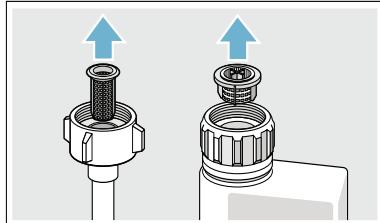
هذا ليس عطلاً في الجهاز.

الجوانب الداخلية للجهاز تبقى مبللة بعد دورة الشطف.

* حسب تجربة غسالة الأواني

الخطل	السبب	كيفية التصرف
يضيء رمز الخطأ E:24.	خرطوم تصريف الماء مسدود أو منتشى.	تخلص من أي اثناء في الخرطوم وتخلص من الرواسب إن وجدت.
يضيء رمز الخطأ E:25.	وصلة التصريف ما زالت مغلقة.	تحقق من وصلة التصريف وافتتها إن لم تكن كذلك.
يضيء رمز الخطأ E:26.	غطاء مضخة تصريف الماء غير محكم.	ثبت الغطاء بطريقة صحيحة. ← "مضخة تصريف الماء" في الصفحة ٣١
يضيء رمز الخطأ E:27.	مضخة تصريف الماء مسدودة أو غطاء المضخة غير محكم الغلق.	نظف المضخة ثم ثبت الغطاء بطريقة صحيحة. ← "مضخة تصريف الماء" في الصفحة ٣١
يضيء رمز الخطأ E:28.	التيار الكهربائي ضعيف للغاية.	لا يوجد عطل بالجهاز ، بل تحقق من التيار الكهربائي ومن تركيب التوصيلات الكهربائية.
يتم إظهار خطأ آخر يظهر في شاشة الأرقام (E:30 حتى E:0).	من المرجح حدوث عطل تقني.	أطفئ الجهاز بواسطة مفتاح التشغيل/الإيقاف [١]. أعد تشغيل الجهاز بعد فترة وجيزة. إذا ظلت المشكلة قائمة أغلق صنبورة الماء وأسحب قابس الجهاز من الشبكة الكهربائية. اتصل بخدمة العملاء والبلغهم برمز الخطأ.
يظهر على شاشة الأرقام [10] إما ٧ أو ٤.	لا يوجد عطل!	انظر سرعة تريبو ٢٠ دقيقة في فصل "نظرة عامة على البرامج". *
بيان إضافة الملح [8] أو مادة الشطف [9] أو كلاهما مضيء.	مادة الشطف ناقصة.	أضف مادة الشطف.
بيان إضافة الملح [8] أو مادة الشطف [9] أو كلاهما مضيء.	الملح ناقص.	أضف الملح الخاص.
بيان إضافة الملح [8] أو مادة الشطف [9] أو كلاهما مضيء.	الماء المستشعر لا ينعرف على أفراد الملح.	استخدم ملح خاص آخر.
بيان إضافة الملح [8] أو مادة الشطف [9] أو كلاهما مضيء.	بيان الإضافة مغلق.	التنشيط/الإلغاء (انظر فصل "وحدة تخفيف عسر الماء/الملح الخاص" ← الصفحة ١٢ أو "مادة الشطف" ← الصفحة ١٤). *
يضيء بيان إضافة الملح [8] أو مادة الشطف [9] أو كلاهما مضيء.	كمية الملح الخاص/مادة الشطف الموجودة لا تزال كافية.	تحقق من بيان الإضافة ومن مستوى الملح.
يضيء بيان لتنظيف الجهاز.	يوصى بتنظيف الجهاز.	قم بإجراء تنظيف الجهاز بدون وجود أوانى داخله باستخدام مادة تنظيف خاصة للجهاز. بعد ٣ دورات شطف سينتفى البيان تلقائياً بدون إجراء تنظيف الجهاز.
بعد انتهاء البرنامج يتبقى ماء في الجهاز.	نظام المصفاة أو المنطقة أسفل المصفاة مسدودة.	نظف المصفاة والمنطقة الأسفل منها.
* حسب تجهيز غسالة الأواني	البرنامج لم يتته بعد	انتظر حتى انتهاء البرنامج أو قم بإعادة الضبط.

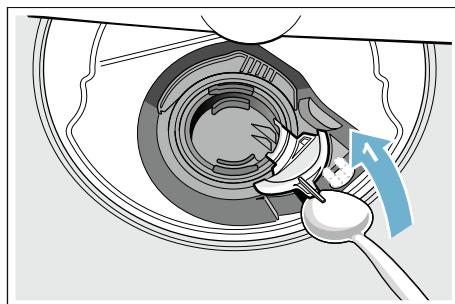
جدول الاختلالات

العطل	بيان "نحص الإمداد بالماء"	السبب	كيفية التصرف
يضيء.	خرطوم الإمداد بالماء به انتشار.	صنبور الماء مغلق.	نخلص من أي انتشار في خرطوم الإمداد بالماء.
يضيء.	صنبور الماء به انسداد أو تربسات جيرية.	فتح صنبور الماء.	يجب أن تبلغ كمية تدفق الماء عند فتح الصنبور ١ لتر/ دقيقة بحد أدنى.
يضيء رمز الخطأ ٠٧:٤.	المصفاة في مدخل الماء بها انسداد.	أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس الجهاز من مقبس الشبكة الكهربائية. أغلق صنبور الماء. فك وصلة الماء.	
			
يضيء رمز الخطأ ٢٤:٤.	فتحة الشفط (بالجهة اليمنى الداخلية للجهاز) مسدودة بواسطة أحد الأواني.	نظف المصفاة بخرطوم الإمداد بالماء. أعد ربط وصلة الماء. تحقق من منع التسرب. أعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل الجهاز.	رتب الأواني بحيث تكون فتحة الشفط غير مسدودة.
يضيء رمز الخطأ ٢٦:٤.	عنصر التخزين محاط بالجير أو متسخ.	قم بإجراء تنظيف الجهاز باستخدام مادة تنظيف الجهاز أو مذيب الجير. ← "التنظيف والصيانة" في الصفحة ٢٨	استخدم وحدة تخفيف عسر الماء عند تشغيل غسالة الأواني، وتحقق من ضبطها. ← "وحدة تخفيف عسر الماء/الملح الخاص" في الصفحة ١٢
يضيء رمز الخطأ ١٤:٤.	نظام الحماية من الماء مفعول.	أغلق صنبور الماء.	اتصل بخدمة العملاء وأبلغهم برمز الخطأ.
يضيء رمز الخطأ ١٥:٤.	سحب الماء باستمرار.	نظف المصفاة. ← "المصفاة" في الصفحة ٢٩	
يضيء رمز الخطأ ٢٢:٤ *	المصفاة [٢٧] متسخة أو مسدودة.		* حسب تجهيز غسالة الأواني

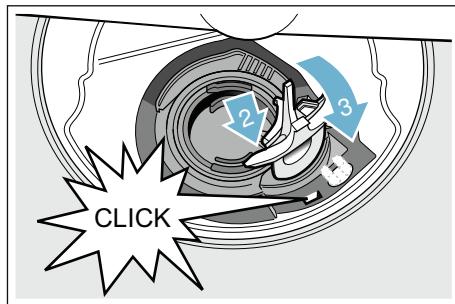
الأدوات الحادة والمدببة أو قطع الزجاج يمكن أن تسد مضخة تصريف الماء.
قم دائمًا بازالة الأجسام الغريبة بحرص.

طريقة تنظيف مضخة تصريف الماء:

١. افصل غسالة الأواني عن مصدر التيار.
٢. أخرج السلة العليا [22] والسفلى [29].
٣. قم بفك المصفاة [27].
٤. أفرغ الماء واستخدم إسفنجنة إن لزم الأمر.
٥. انزع غطاء المضخة (كما في الرسم) بواسطة ملعقة. ثبت غطاء المضخة على القصبيب وارفعه في وضع مائل للداخل (١). ثم انزع الغطاء بالكامل.



٦. افحص العجلة المجنحة من حيث وجود أجسام غريبة وأزلها إن كانت موجودة.
٧. أعد غطاء المضخة إلى موضعه الأصلي (٢) واضغط عليه لأسفل لثبيته (٣).



٨. ركب المصفاة.
٩. أعد تركيب السلاسل.

التعامل مع الخلل ?

بناءً على الخبرة، يمكنك إصلاح الكثير من الأعطال التي تحدث أثناء التشغيل اليومي بنفسك. وهذا يضمن لك عودة الجهاز للعمل سريعًا. فيما يلي عرض عام للأسباب المحتملة للأعطال مع إرشادات مفيدة للتغلب عليها.

إرشاد: إذا توقف الجهاز أثناء غسل الأواني لأسباب غير ظاهرة أو لم يبدأ العمل قم أولاً بتنفيذ وظيفة إيقاف البرنامج (Reset) ← "استعمال الجهاز" في الصفحة ٢٦.

تحذير !

فأعمال الإصلاح غير السليمة واستخدام قطع الغيار غير الأصلية قد يؤديان إلى حدوث أضرار جسيمة وأخطار كبيرة على المستخدم! قم دائمًا بإجراء أعمال الإصلاح بواسطة فنيين. وإذا تطلب الأمر تبديل قطعة غيار فاستخدم قطع الغيار الأصلية.

مضخة تصريف الماء

قد تسبب بقايا الطعام الكبير أو الأجسام الغريبة التي لا تلتفتها المصفاة في سد مضخة تصريف الماء. ومن ثم يتجمع ماء الشطف على المصفاة.

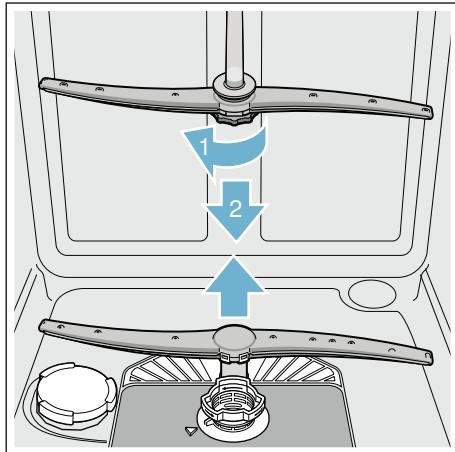
تحذير !

خطر الإصابة بجروح!

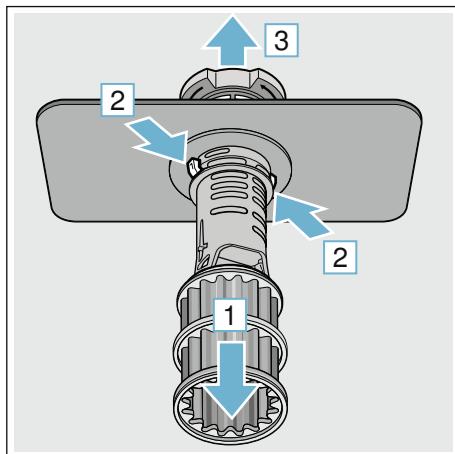
أذرع الرش

يمكن أن يتسبب الجير والأوساخ الموجودة في ماء الشطف في سد الفوهات والمحامل بذراعي الرش [23] و [25].

١. افحص فوهات خروج الماء بذراعي الرش من حيث وجود أي انسداد.
٢. قم بفك ذراع الرش العلوي [23] (١) واسحبه للأسفل (٢).
٣. اسحب ذراع الرش السفلي [25] نحو الأعلى.



٤. نظف ذراعي الرش تحت الماء الجاري.
٥. أعد تركيب ذراعي الرش بالثبيت أو الربط.



٤. أبعد البلايما إن كانت موجودة ونظف المصافة تحت الماء الجاري.
٥. أعد تركيب نظام المصافة باتباع عكس الخطوات، واحرص على أن تسنقر علامات الأسهم تجاه بعضها البعض بعد الغلق.

الملح الخاص ومادة الشطف

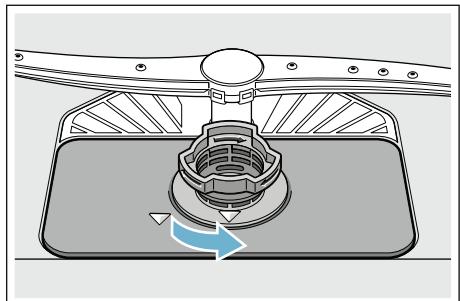
أضف الملح الخاص وأو مادة الشطف، بمجرد أن تضيء بیانات الإضافة في لوحة الاستعمال **٨** و **٩**. أضف الملح الخاص دائمًا قبل تشغيل غسالة الأواني مباشرةً. وبذلك يتم شطف محلول الملحي الزائد فورًا ولا تكون هناك إمكانية لحدوث تناكل بخزان الشطف.

المصفاة

تعمل المصفاة **٢٧** على إبعاد الأوساخ الكبيرة الموجودة في ماء الشطف عن المضخة. وقد تسد هذه الأوساخ المصفاة.

- يتكون نظام المصفاة من
- مصفاة واسعة
- مصفاة ضيقة مسطحة
- المصفاة الدقيقة

١. احرص على فحص المصفاة بعد كل عملية شطف من حيث وجود رواسب.
٢. قم بلف أسطوانة المصفاة كما هو موضح في الرسم ثم أخرجها من نظام المصفاة.



٣. أخلع المصفاة الدقيقة (١).
- اكبس أطراف التثبيت (٢) وأخرج المصفاة الواسعة (٣).

* تنظيف الجهاز *

تنظيف الجهاز هو البرنامج المناسب للعناية بغسالة الأواني بالتعاون مع مواد تنظيف الأجهزة المعتادة. فالترسبات مثل الدهن والجير قد تؤدي إلى حدوث خلل بغسالة الأواني. ولتجنب حدوث الخلل وكذلك تقليل تكون الرائحة، نوصي بتنظيف غسالة الأواني على فترات منتظمة.

* احرص على تشغيل برنامج تنظيف الجهاز بدون وضع أواني بمجرد أن يضيء بیان تنظيف الجهاز في لوحة الاستعمال أو ظهرت توصية بذلك في الشاشة الأمامية. انتبه إلى عدم دخول أجزاء الومنيوم إلى غسالة الأواني. بعد أن تجرب برنامج تنظيف الجهاز سينطفي البیان في لوحة الاستعمال.

إذا كانت غسالة الأواني الخاصة بك لا تتمتع بوظيفة التذكرة، فاتبع إرشادات الاستعمال المذكورة على مادة تنظيف الجهاز.

تحذير !

خطر حدوث انفجار!
عندما تستخدم منظفات قاعدية حارقة أو شديدة الحموضة، بخاصة من المجال التجاري أو المجال الصناعي، لا تضع أجزاء الومنيوم في غسالة الأواني. حيث ينطوي ذلك على خطر الانفجار.

إرشادات

- أزل الأوساخ الكبيرة الموجودة في الحيز الداخلي.
- باستخدام قطعة قماش رطبة.
- **نظف المصفاة.** ← "المصفاة" في الصفحة **٢٩**
- شغل البرنامج مع استخدام منظف الأجهزة بدون وضع أواني داخل الغسالة.
- استخدم مادة تنظيف أجهزة خاصة لهذا الغرض ولا تستخدم منظف الأواني.
- احرص على مراعاة إرشادات الأمان وتعليمات التشغيل الموجودة على عبوات منظفات الأجهزة.
- * بعد ثلاثة دورات شطف سينطفي البیان في لوحة الاستعمال، حتى لو لم تُجرب برنامج تنظيف الجهاز.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

غير البرنامج

لا يمكن تغيير البرنامج بعد الضغط على زر START (البدء) . ويتم ذلك من خلال إلغاء البرنامج (Reset) فقط.

التجفيف المكثف

يتم استخدام درجة حرارة عالية عند الشطف النهائي لتحقيق نتائج تجفيف أفضل. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة فتره البرنامج قليلاً. (احترس عند قطع الأواني الحساسة!)

هذا تغيير أوضاع الضبط:

١. شغل مفتاح التشغيل/إيقاف .
٢. اضغط على زر البرنامج وفي نفس الوقت على زر START (البدء) حتى تظهر على نافذة البيان القيمة ...
٣. اترك الزرين بالتزامن.
يوضع بيان الإضاءة للزر وتضيء على نافذة البيان القيمة المضبوطة من قبل المصنع .
٤. اضغط مراراً على زر البرنامج حتى يظهر على نافذة البيان القيمة المضبوطة من قبل المصنع .
٥. بواسطة الضغط على الزر يمكنك تشغيل التجفيف المركب أو إيقاف تشغيله .
٦. اضغط زر START (البدء) . وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط.



خطر على الصحة بسبب المنظفات المحتوية على الكلور!
استخدم دائمًا منظفات خالية من الكلور.

إرشادات

- لا تستخدم سوى المنظف المناسب لغسالة الأواني أو منظف الجهاز من أجل تنظيف الجهاز.
- احرص على مسح مانع تسرب الباب دورياً بواسطه قطعة قماش مبللة قليلاً مع القليل من مادة الشطف، حتى يظل مانع تسرب الباب نظيفاً وصحيحاً.
- اترك الباب مفتوح قليلاً عند إيقاف التشغيل لفترة طويلة. حتى لا تت تكون رواحة كريهة بداخله.
- لا تنظف غسالة الأواني أبداً بمنظف بخار. ولا تحمل الجهة الصانعة أي مسؤولية تجاه الأضرار المترتبة على ذلك.
- احرص على مسح واجهة غسالة الأواني ولوحة الاستعمال دورياً بواسطه قطعة قماش مبللة قليلاً مع القليل من مادة الشطف.
- وتجنب استخدام الإسفنجنة الخشنة ومواد التنظيف الكاشطة، فهي تسبب خدوشاً بسطح الجهاز.
- في حالة غسالة الأواني ذات الواجهة المصنوعة من الصلب إما أن تتجنب استخدام الإسفنج، أو تغسلها عدة مرات جيداً قبل أول استخدام. حتى لا يحدث تأكل.

التنظيم والصيانة

فحص الجهاز وصيانته بصفة دورية يساعد على تجنب وقوع أخطاء. مما يوفر الوقت ويساعد المتابعين.

الحالة العامة لغسالة الأواني

* الحيز الداخلي لغسالة الأواني يتمتع بالتنظيف الذاتي إلى حد بعيد. ولإزالة الترسبات تغيير غسالة الأواني سير البرنامج (مثل زيادة درجة حرارة التنظيف) تلقائياً على فترات متباينة. حيث يؤدي ذلك إلى زيادة قيم الاستهلاك في سير البرنامج هذا.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

إذا وجدت بالرغم من ذلك ترسبات في الحيز الداخلي لغسالة الأواني، فيرجح إزالتها كما يلي:

١. املاً درج المنظف بالمنظف.
٢. اختر البرنامج ذا أقصى درجة حرارة.
٣. شغل البرنامج بدون أواني.



خطر على الصحة بسبب المنظفات المحتوية على الكلور!

استخدم دائمًا منظفات خالية من الكلور.

إرشادات

- لا تستخدم سوى المنظف المناسب لغسالة الأواني أو منظف الجهاز من أجل تنظيف الجهاز.
- احرص على مسح مانع تسرب الباب دورياً بواسطه قطعة قماش مبللة قليلاً مع القليل من مادة الشطف، حتى يظل مانع تسرب الباب نظيفاً وصحيحاً.
- اترك الباب مفتوح قليلاً عند إيقاف التشغيل لفترة طويلة. حتى لا تت تكون رواحة كريهة بداخله.
- لا تنظف غسالة الأواني أبداً بمنظف بخار. ولا تحمل الجهة الصانعة أي مسؤولية تجاه الأضرار المترتبة على ذلك.
- احرص على مسح واجهة غسالة الأواني ولوحة الاستعمال دورياً بواسطه قطعة قماش مبللة قليلاً مع القليل من مادة الشطف.
- وتجنب استخدام الإسفنجنة الخشنة ومواد التنظيف الكاشطة، فهي تسبب خدوشاً بسطح الجهاز.
- في حالة غسالة الأواني ذات الواجهة المصنوعة من الصلب إما أن تتجنب استخدام الإسفنج، أو تغسلها عدة مرات جيداً قبل أول استخدام. حتى لا يحدث تأكل.

ايقاف تشغيل الجهاز

بعد انتهاء البرنامج بفترة قصيرة:

١. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف
٢. أغلق صنبور الماء (غير مطلوب مع الأجهزة المزودة بوظيفة غلق الماء).
٣. أخرج الأواني من الجهاز بعدما تبرد.

ارشاد: انرك الجهاز بيرد قليلاً بعد انتهاء البرنامج قبل فتحه. وذلك حتى لا ينبعث البخار ويسبب أضراراً طويلة المدى بالاثاث لديك.

قطع البرنامج

تنبيه هام!

قد ينفجر باب الجهاز بسبب التمدد (الضغط الزائد) أو يتسرّب الماء من الجهاز أو يحدث كلا الأمرين! عند فتح باب الجهاز مع وجود وصلة ماء ساخن أو مع تسخين الجهاز، اجعله مفتوحاً قليلاً أو لا ليُضع دقائق ثم أغلقه.

١. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف
٢. تنفّي شاشة الإضاءة، ويتم حفظ البرنامج.
٣. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لمواصلة البرنامج.

ايقاف البرنامج (Reset)

١. اضغط على الزر START (البدء) لمدة ٣ ثوان.
٢. تظهر على نافذة البيانات القيمة ١٠:٠٠.٠. يستمر البرنامج لمدة ١ دقيقة تقريباً. تظهر على نافذة البيانات القيمة ١٠:٠٠.٠.
٣. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف .

فصل الطاقة التلقائي (فصل الطاقة التلقائي عن الجهاز بعد انتهاء البرامج) أو الإضاءة الداخلية *

لتوفير الطاقة يمكن فصل الطاقة عن غسالة الأواني تلقائياً بعد فترة ١ أو ٢٠ دقيقة من انتهاء البرنامج. ويمكن ضبط الاختيار ما بين P:00 و حتى P:02.

P:00: الجهاز لا يتوقف تلقائياً.

P:01: تضيء الإضاءة الداخلية عند فتح الباب بغض النظر عما إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف مسحوباً أو مطيناً عند غلق الباب تنطفئ الإضاءة. إذا تم فتح الباب لمدة أطول من ٦٠ دقيقة تنطفىء الإضاءة تلقائياً. لا تضيء الإضاءة الداخلية إلا عند اختيار قيمة الضبط

P:01: ينطفئ الجهاز بعد دقيقة واحدة.
P:02: ينطفئ الجهاز بعد ٢٠ دقيقة.

ارشاد: لاحظ أنه في وضع الضبط ١ و ٢ تكون الإضاءة الداخلية مطفأة. حتى يتم تفعيل الإضاءة الداخلية. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف إذا ظل الباب مفتوحاً لمدة أطول من ٦٠ دقيقة تنطفىء الإضاءة تلقائياً.

هكذا تغير أوضاع الضبط:

١. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف .
 ٢. اضغط على زر البرنامج وفي نفس الوقت على زر START (البدء) حتى يظهر على نافذة البيانات ...:٤٥.
 ٣. انرك الزرين بالتزامن.
 ٤. يومض بيان الإضاءة للزر وتضيء على نافذة البيانات القيمة ...:٤٥.
 ٥. اضغط على زر البرنامج حتى تظهر على نافذة البيانات القيمة ...:٤٥.
 ٦. اضغط على زر البرنامج .
- مع كل ضغطة على الزر تزداد قيمة الضبط بمقدار درجة، وعند الوصول إلى قيمة P:02 ترجع الشاشة مرة أخرى إلى P:00.
٧. اضغط زر START (البدء) .
- وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط.

* حسب تجهيز غسالة الأواني

شاشة الوقت المتبقى

عند اختيار البرنامج، تظهر فترة البرنامج المتبقية على نافذة البيانات [10].

يتم تحديد فترة البرنامج أثناء تشغيله بناءً على درجة حرارة الماء وكمية الأواني ودرجة الاتساخ وقد تختلف قليلاً (بناءً على البرنامج المختار).

* ضبط الوقت المسبق *

* حسب تجهيز غسالة الأواني

يمكنك تأجيل بدء البرنامج من خلال تدريج ساعات يصل إلى ٢٤ ساعة.

طريقة ضبط الاختيار المسبق للوقت:

١. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [1].
٢. اضغط زر الاختيار المسبق للوقت [4] + حتى تظهر على نافذة البيانات [10] القيمة ١٠:٥٦.
٣. اضغط زر الاختيار المسبق للوقت [4] - أو + مراراً حتى تصل إلى الوقت المطلوب.
٤. اضغط زر START (البدء) [6].
٥. يصبح الاختيار المسبق للوقت نشطاً.
٦. لخلف الاختيار المسبق للوقت كرر الضغط على الزر [4] - أو + حتى تظهر على نافذة البيانات [10] القيمة ٠:٠٠.

يمكنك تغيير اختيار البرنامج حسبما تريده قبل البدء.

انتهاء البرنامج

ينتهي البرنامج عندما تظهر على نافذة البيانات [10] القيمة ٠:٠٠.

استعمال الجهاز

بيانات البرنامج

ستجد بيانات البرنامج (قيم الاستهلاك) في الدليل المختصر. وهي تتضمن على الظروف الطبيعية مع ضبط درجة عسر الماء على قيمة ٥٤:٥٤. وعند وجود عوامل تأثير مختلفة مثل درجة حرارة الماء أو ضغط الماء فقد يؤدي ذلك إلى حدوث فروق.

* حساس الماء *

* حسب تجهيز غسالة الأواني

حساس الماء هو تجهيز قياس بصرية (حاجز صوتي) تقوم بقياس مدى تعكر ماء الشطف.

ويتم استخدام حساس الماء بناءً على البرنامج. إذا كان مستشعر الماء مشغلاً، يمكن استخدام ماء شطف "نظيف" في حمام الشطف التالي مما يقلل استهلاك الماء بمقدار ٣ - ٦ لترات. إذا كانت الاتساخ شديدة يتم التخلص من الماء وتبدله بماء جيد. يتم أيضاً في البرنامج التلقائية ضبط درجة الحرارة ومدة البرنامج حسب درجة الاتساخ.

تشغيل الجهاز

١. افتح صنبور الماء تماماً.
٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [1].
٣. تم ضبط الجهاز على برنامج بيئي ٥٠ للمحافظة على البيئة حيث يبدأ البرنامج عند تشغيل الجهاز تلقائياً كل مرة. ويظل هذا البرنامج حتى يتم الضغط على زر برنامج آخر [2].
٤. اضغط زر START (البدء) [6].
٥. يبدأ سير البرنامج.

إرشاد:

تم ضبط الجهاز على برنامج بيئي ٥٠ للمحافظة على البيئة حيث يبدأ البرنامج عند تشغيل الجهاز تلقائياً كل مرة. وهذا يحافظ على تصادر البيئة، كما يوفر عليك النقود. يعتبر برنامج بيئي ٥٠ برنامجاً صديقاً للبيئة للغاية ومناسبًّا بامتياز للأواني المتسخة بصورة عادية. إنه البرنامج الأكثر كفاءة في توليفة استهلاك الطاقة والماء لهذا النوع من الأواني ويثبت التوافق مع لائحة التصميم الاقتصادي للاتحاد الأوروبي.

* الشديدة النظافة منطقة *

مثالي التحمل المختلط. يمكنك غسل القدور والمقاليات ذات الاتساع المعتاد في السلة السفلية مع وضع الأواني ذات الاتساع المعتاد في السلة العليا. حيث تتم زيادة ضغط الرش في السلة السفلية. تزداد مدة البرنامج واستهلاك الطاقة بفعل ذلك.

* الفائق التجفيف *

زيادة درجة الحرارة أثناء الشطف النهائي مع تطويل مرحلة التجفيف يقدمان نتائج أفضل في تجفيف القطع البلاستيكية. يزداد استهلاك الطاقة قليلاً. تزداد مدة البرنامج.

* اللامع التجفيف *

من خلال زيادة كمية الماء أثناء دورة الشطف وإطالة مرحلة التجفيف يتم تحذب حدوث بقع كما تحسن نتيجة التجفيف. يزداد استهلاك الطاقة قليلاً. يوصى باستخدام مادة الشطف مع وظيفة التجفيف اللامع (حتى مع استخدام المنظفات المدمجة).

* إضافي شطف (Extra Rinse)

تقوم وظيفة "الشطف الإضافي" بتعطيل دورة شطف إضافية بين المنظفات والشطف النهائي من برنامج الغسل المختار. تزداد مدة البرنامج واستهلاك الماء بفعل ذلك.

* حسب تجهيز غسالة الأواني يمكنك اختيار وظائف إضافية مختلفة 5.

* (VarioSpeed) نظام توفير الوقت

باستخدام وظيفة "توفير الوقت" يمكن تقدير الوقت بمقدار حوالي ٢٠٪ إلى ٥٪ حسب برنامج الشطف المختار. لتحقيق أفضل نتائج التنظيف والتجفيف في ظل الوقت القصير يزداد استهلاك الماء والطاقة.

* النصفى التحميل 1/2

عندما تزيد شطف كمية أواني قليلة فقط (مثل الأكواب الزجاجية والكؤوس والأطباق) يمكنك تشغيل "التحميل النصفى". حيث يتم عندها توفير الماء والطاقة وحتى الوقت. كما يوصى بإضافة كمية منظف في درج المنظف أقل من الكمية المعتادة مع التحميل الكامل للجهاز.

* (HygienePlus) فائقة النظافة

تقوم هذه الوظيفة برفع درجة الحرارة والحفاظ عليها لأطول فترة ممكنة، لتحقيق قدرة تطهير فائقة. يزداد استهلاك الطاقة ومدة البرنامج. ويؤدي الاستخدام المستمر لهذه الوظيفة إلى تحقيق وضع نظافة عالٍ. وتعتبر هذه الوظيفة الإضافية مثالية عند تنظيف الواح التقطيع أو زجاجات الأطفال.

نوع الأواني	درجة الاتساخ	البرنامج	الممكنة	الوظائف الإضافية	سير البرنامج
أواني وأدوات مائدة مختلطة	بقايا طعام خفيفة الجاف ومعتدلة منزلية	١h ٦٥°	تجفيف الفائق تجفيف اللامع شطف إضافي	معدل حسب الوقت: ٦٥° التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي ٧٠° تجفيف	غير متوفر
الأواني الحساسة وأدوات المائدة والقطع البلاستيكية الحساسة للحرارة والأكواب الزجاجية	بقايا الطعام خفيفة الالتصاق والحديثة	٢٥° / ٤٥° سريع	تجفيف الفائق تجفيف اللامع شطف إضافي	معدل حسب الوقت: ٤٥° التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي ٥٥°	غير متوفر
جميع أنواع الأواني	الشطف البارد والتنظيف	٣٨° / ٤٩° الشطف الأولى	الشطف البيني	الشطف الأولي	الشطف البارد والتنظيف
-	-	-	-	-	-
إرشادات لمؤسسات الفحص					

اختيار البرنامج

يمكنك البحث عن البرنامج المناسب وفقاً لنوع الأواني ودرجة اتساخها.

نقدم لمؤسسات الفحص الإرشادات الخاصة بمحرص المقارنة (مثل المعتمدة على معيار EN60436). وهي تحتوي على الشروط الخاصة بإجراء الاختبارات، ولا تحتوي على النتائج أو قيم الاستهلاك. لاستفسار عبر البريد الإلكتروني على العنوان: dishwasher@test-appliances.com من الضروري معرفة رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)، وهو موجودان على لوحة الصنع [33] على باب الجهاز.

عرض عام للبرامج

يحتوي هذا العرض العام على شرح لأكبر عدد ممكн من البرامج. ويتمكنك معرفة البرنامج المناسب ومعرفة طلبك من خلال لوحة الاستعمال الخاصة بك.

نوع الأواني	درجة الاتساخ	البرنامج	الوظائف الإضافية الممكنة	سير البرنامج
القدور والمقاليط والأواني غير الحساسة وأدوات المائدة	بقايا طعام شديدة الالتصاق، أو محترقة، أو جافة، أو ذات محتوى بروتين أو نشا	٠٧٠ / مكفت	الجيمع	مكتف: الشطف الأولي °٧٠ التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي °٦٩ التجفيف
أواني وأدوات مائدة مختلطة	بقايا طعام خففة الجفاف ومعتادة منزلياً	٠٦٥ - °٤٥ / تلقائي	الجيمع	معدل حسب المستشعر: يتم التعديل تلقائياً بواسطة نظام الاستشعار حسب درجة الاتساخ.
أواني وأدوات مائدة مختلطة	بقايا طعام خففة الجفاف ومعتادة منزلياً	٠٥٠ / بيئي eco	الجيمع	البرنامج الأكثر توفرًا: الشطف الأولي °٥٠ التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي °٦٣ التجفيف
أواني وأدوات مائدة مختلطة	بقايا طعام خففة الجفاف ومعتادة منزلياً	٥٠٠ / هادئ Silence	منطقة النظافة الشديدة	معدل حسب الضوابط: الشطف الأولي °٥٠ التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي °٦٣ التجفيف
الأواني الحساسة وأدوات المائدة والقطع البلاستيكية الحساسة للحرارة والأكواب الزجاجية	بقايا الطعام خفيفة الالتصاق والحديثة	٠٤٠ / زجاج	منطقة النظافة الشديدة	محافظ بدرجة كبيرة: الشطف الأولي °٤٠ التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي °٦٠ التجفيف
أواني وأدوات مائدة مختلطة	بقايا طعام خففة الجفاف ومعتادة منزلياً	٠٦٥ / سريع	التخفيف إضافي	معدل حسب الوقت: التنظيف الشطف البيني الشطف النهائي °٧٠ التجفيف

إرشادات

إذا أردت إضافة أواني مجدداً بعد بدء البرنامج فلا تستخدم درج الأقراص [24] أبداً مقبض للسلة العليا. حيث يمكن أن يكون القرص بداخلي، ومن ثم تمس القرص المذاب جزئياً.

لا تضع أي قطع صغيرة للغسل في درج الأقراص [24]، حيث يؤثر ذلك على الذوبان المتساوي للقرص.

يمكّنك تحقيق أفضل نتائج شطف وتتجفيف من خلال استخدام المنظفات الأحادية بالتزامن مع استخدام الملح ومادة الشطف المنفصلين.

في حالة البرامج القصيرة قد لا تتحقق الأقراص تأثير التنظيف الكلي بسبب اختلاف طريقة الذوبان، ومن ثم تظل بعض بقايا المنظف غير الذائية. ولذا تعتبر المنظفات المسحوقة هي الأفضل لهذه البرامج.

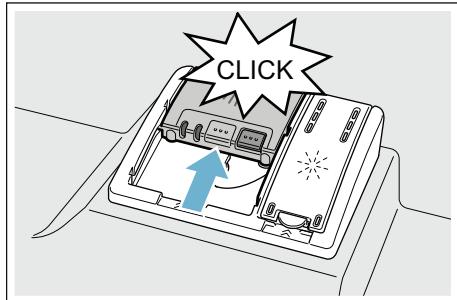
في حالة برنامج "مكثف" (متوفّر في بعض الطرازات) يكفي في ذلك جرعة قرص واحد. وعند استخدام منظف مسحوق يمكنك إضافة بعض المنظف على الباب الداخلي للجهاز.

يستمر برنامج الشطف طبيعياً عند استخدام منظفات مركبة حتى ولو أضاء بیان إضافة مادة الشطف أو الملح أو كلاهما.

عند استخدام منظفات مع أغطية حماية تذوب في الماء: فاحرص على مسک الأغطية بيدين جافتين فقط، ولا تضف المنظف في درج المنظف إلا عندما يكون الدرج جافاً تماماً، وإلا فقد تحدث التصاقات بالمنظفات.

عندما تحول استخدامك من المنظفات المركبة إلى المنظفات الأحادية فاحرص على ضبط وحدة تخفيض عسر الماء وكمية مادة الشطف على القيم الصحيحة المناسبة.

المنظفات الحيوية البيئية: المنظفات المزودة بعلامة "Oko" أو "Bio" تستخدم عادةً (الحماية البيئية) كميات أقل من المواد الفعالة أو تتخلّى نهائياً عن مكونات معينة. ولذا قد يكون تأثير نظافة هذه المكونات محدوداً.



يفتح درج المنظف في الموعد المتألّى تلقائياً حسب البرنامج. يتم نشر المنظف المسحوق أو السائل في الجهاز ثم يذوب، بينما يسقط القرص في درج الأقراص، ومن ثم يذوب وينقسم إلى جر عات.

ملحوظة: في حالة الأواني قليلة الاتساخ يكفي عادةً استخدام كمية منظف أقل من المذكور. يمكن معرفة مواد التنظيف والعنابة المناسبة عبر الإنترنت من خلال موقعنا الإلكتروني أو من خلال خدمة العملاء (انظر الصفحة الخلفية).

المنظفات المركبة

توجد مجموعة منتجات ذات خصائص إضافية على العكس من المنظفات التقليدية (الأحادية). وتحتوي هذه المنتجات على مكونات أخرى أيضاً جانباً مادة التنظيف مثل مادة الشطف وبديل الملح (٣ في ١)، كما توجد تركيبات أخرى (٤ في ١، ٥ في ١) تحتوي مثلاً على مادة لحماية الزجاج أو مادة لتلميع الصلب المقاوم للصدأ. وتعمل المنظفات المركبة طبقاً لبيانات الشركة المنتجة فقط حتى درجة عسر معينة (غالباً ٢١° ٣٧° درجة عسر المانية)، ودرجة عسر فرنسيّة، ٢٦° كلارك، ٧.٣ ملي مول(لتر) فإذا زادت الدرجة عن ذلك يجب إضافة الملح ومادة الشطف. ونوصي للحصول على أفضل نتيجة للتنظيف وأفضل نتيجة للتجفيف بدءاً من درجة عسر ١٤° درجة عسر المانية (٢٥° درجة عسر فرنسيّة، ١٧° كلارك، ٥.٢ ملي مول(لتر) باستخدام الملح ومادة الشطف.

عند استخدام المنظفات المركبة يقوم برنامج التنظيف بتكييف نفسه تلقائياً لتحقيق أفضل نتائج الشطف والتتجفيف الممكنة.

المنظف

سلة الأواني العليا ذات أزواج البكرات العليا والسفلى

يمكنك استخدام الأقراص أو المنظفات المسحوقة أو السائلة مع غسالة الأواني، ولكن ينطر مطلاً استخدام المنظفات اليدوية. يتم ضبط الجرعة بشكل فردي في كل مرة حسب درجة الاستخراج سواء مع المنظف المسحوق أو السائل. تحتوي الأقراص على كمية كبيرة من المادة الفعالة بما يكفي لجمع مهمات التنظيف. غالباً ما تحتوي المنظفات الحديثة ذات التأثير الشديد على تركيبات ذات درجة قلوية منخفضة وعلى الإنزيمات. بينما تحمل الإنزيمات النشا وتذيب البروتين. لإزالة البقع اللونية (مثل الشاي والكافيين) غالباً ما تستخدم مادة مبيضة مركبة على أساس حمض.

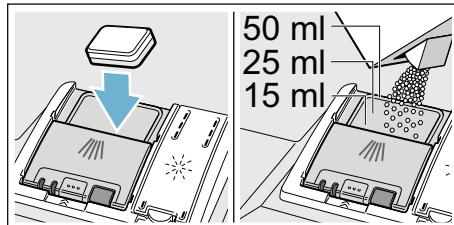
ارشاد: للحصول على نتائج غسل جيدة ينبغي مراعاة الإرشادات الخاصة بالمنظف والمدونة على العبوة! في حالة أي استفسارات أخرى نوصي بالتوجه إلى مكتب الاستشارات التابع لجهة إنتاج المنظف.

تحذير!

خطر حدوث إصابات وأضرار مادية بسبب عدم مراعاة إرشادات الأمان الخاصة بالمنظفات ومواد الشطف! احرص على مراعاة إرشادات الأمان لمنتجات التنظيف ومنتجات مادة الشطف.

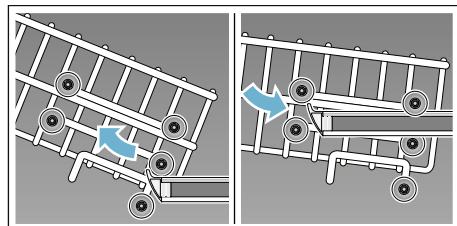
إضافة المنظف

- إذا كان درج المنظف [31] مغلقاً فاضغط على مزلاج الغلق [32] لفتح الدرج.
- أضف المنظف في درج المنظف الجاف [31] (بتم وضع الأقراص بشكل عرضي وليس طولياً).
- الجرعة: انظر إرشادات الجهة الصانعة المدونة على العبوة. استخدم وحدة التقسيم بدرج المنظف. وعادةً ما تكفي كمية ٢٠ - ٢٥ مل مع الاستخراج المعتمد. ويكفي في الأقراص إضافة قرص واحد.



- أغلق غطاء درج المنظف. يستقر الغطاء بصوت مسموع.

- اسحب سلة الأواني العليا [22] للخارج.
- انزع سلة الأواني العليا.
- أعد تعليق سلة الأواني العليا على البكرات العليا (الدرجة ٣) أو السفلية (الدرجة ١).



- ادفع سلة الأواني العليا للداخل.

إخراج الأواني

لتجنب تساقط نقط الماء من السلة العليا على الأواني الموجودة بالسلة السفلية يوصى بإخراج الأواني من الغسالة بدءاً من الأسفل إلى الأعلى.

ملحوظة: الأواني الساخنة تكون حساسة للصدمات! ولذا يوصى بتركها طويلاً في غسالة الأواني لتبرد بعد انتهاء البرنامج حتى يمكنك مسكتها بآلامك.

ارشاد: بعد انتهاء البرنامج يمكن أن ترى بعض قطرات الماء في الحيز الداخلي للغسالة. وهي لا تؤثر على تجفيف الأواني.

* ضبط ارتفاع السلة *

* حسب تجهيز غسالة الأواني يمكن ضبط ارتفاع سلة الأواني العليا [22] حسب الحاجة لتوفير مكان أكبر للأواني الكبيرة سواءً في السلة العليا أو السفلية.

ارتفاع الجهاز ٨١,٥ سم

السلة العليا	السلة السفلية	مع سلة أدوات المائدة
٢٢ سم	٣١ سم	الدرجة ١، أقصى قطر
٢٤,٥ سم	٢٧,٥ سم	الدرجة ٢، أقصى قطر
٢٧ سم	٢٥ سم	الدرجة ٣، أقصى قطر

ارتفاع الجهاز ٨٦,٥ سم

السلة العليا	السلة السفلية	مع درج أدوات المائدة
١٦ سم	٣١ سم	الدرجة ١، أقصى قطر
١٨,٥ سم	٢٧,٥ سم	الدرجة ٢، أقصى قطر
٢١ سم	٢٥ سم	الدرجة ٣، أقصى قطر

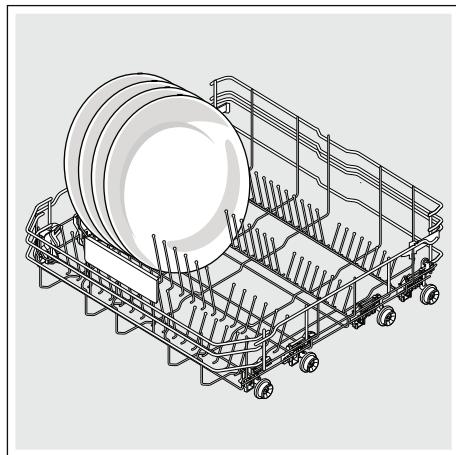
ارتفاع الجهاز ٨١,٥ سم

السلة العليا	السلة السفلية	مع سلة أدوات المائدة
٢٤ سم	٣٤ سم	الدرجة ١، أقصى قطر
٢٦,٥ سم	٣٠,٥ سم	الدرجة ٢، أقصى قطر
٢٩ سم	٢٨ سم	الدرجة ٣، أقصى قطر

ارتفاع الجهاز ٨٦,٥ سم

السلة العليا	السلة السفلية	مع درج أدوات المائدة
١٨ سم	٣٤ سم	الدرجة ١، أقصى قطر
٢٠,٥ سم	٣٠,٥ سم	الدرجة ٢، أقصى قطر
٢٣ سم	٢٨ سم	الدرجة ٣، أقصى قطر

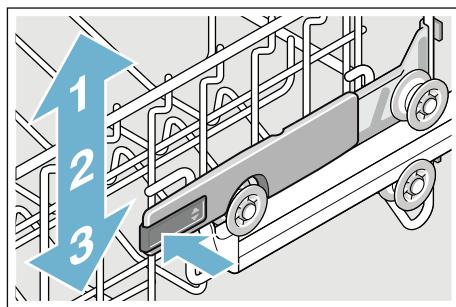
أخل الأطباق الكبيرة التي يصل قطرها حتى $٣٤/٣١$ سم في سلة الأواني السفلية [29] كما هو موضح في الصورة.



* حسب تجهيز غسالة الأواني

سلة الأواني العليا ذات الأذرع الجانبية

١. اسحب سلة الأواني العليا [22] للخارج.
٢. ثبّت سلة الأواني العليا من الناحية الجانبية على الحافة العليا.
٣. فهذا يمنع الارتداد والسقوط حتى إجراء الخطوة التالية.
٤. أخفض سلة الأواني العليا؛ اضغط على التراينين الأيمن والأيسر بالجهة الخارجية للسلة نحو الداخل. عند ذلك ستختفي سلة الأواني العليا.



٤. ارفع سلة الأواني العليا: أمسك سلة الأواني العليا من الحافة العلوية وارفعها.
٥. تأكد من أن سلة الأواني العليا مضبوطة على الارتفاع ذاته على الجانبين.
٦. ادفع سلة الأواني العليا للداخل.

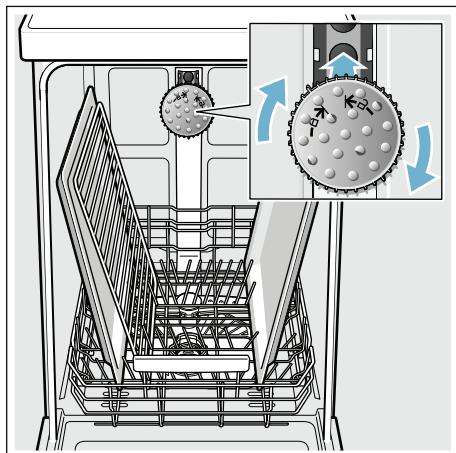
* فوهة رش لصينية الخبز *

* حسب تجهيز غسالة الأواني

يمكن تنظيف الصوانى أو الشيكات الكبيرة وكذلك القدور الكبيرة (صينية الدواقة، صينية المعجنات، صينية التقديم) بواسطة فوهة الرش هذه.

طريقة وضع فوهة الرش:

١. أخرج السلة العليا [22].
٢. ركب فوهة الرش كما هو موضع ولفها نحو اليمين. تستقر عند ذلك فوهة الرش.

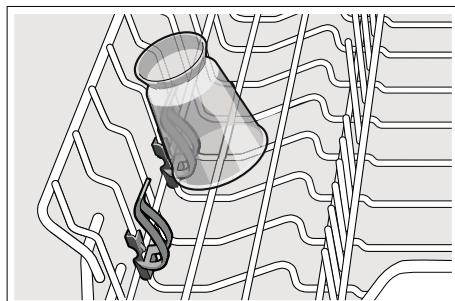


حتى يصل الرش إلى جميع الأجزاء احرص على ترتيب الصوانى كما هو موضح في الصور (بعد أقصى صينيتي خبز وشبكتين).

ارشاد: احرص دائمًا على تشغيل غسالة الأواني بواسطة السلة العليا [22] أو فوهة الرش لصينية الخبز.

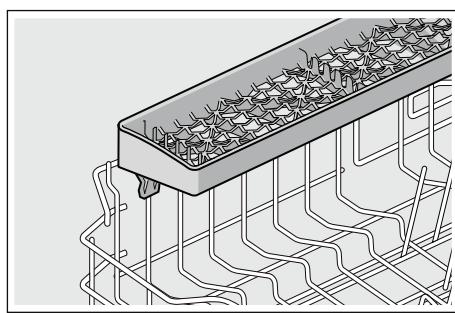
* حامل القطع الصغيرة *

* حسب تجهيز غسالة الأواني قد تكون سلة الأواني العليا مزودة بحومال لقطع الصغيرة. ويمكن من خلال الحوال تثبيت القطع البلاستيكية الخفيفة بطريقة آمنة.



* رف السكاكين *

* حسب تجهيز غسالة الأواني قد تكون سلة الأواني العليا مزودة برف للسكاكين. ويمكن وضع السكاكين الطويلة وغيرها من الأدوات في رف السكاكين.



* المطوي الرف

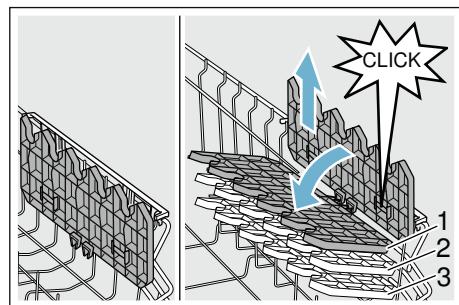
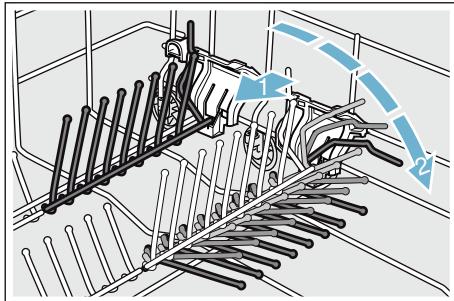
يمكنك استخدام الرف المطوي والمنطقة الواقعة تحته لوضع الأكواب الصغيرة أو أدوات المائدة الكبيرة مثل ملعقة الطبع أو أدوات تقديم الطعام. في حالة عدم احتياجك للرف المطوي، يمكنك طيه لأعلى.

* قابلة للطي المسامير

* حسب تجهيز غسالة الأواني يمكن عكس المسامير القابلة للطي. بذلك يمكنك وضع القدور والأواني والأكواب بطريقة أفضل.

طريقة طي المسامير القابلة للطي:

١. اضغط على النراう نحو الأمام (١).
٢. اعكس المسامير القابلة للطي (٢).

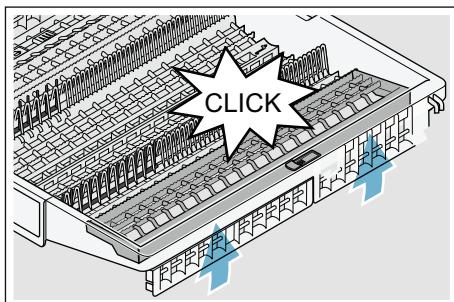
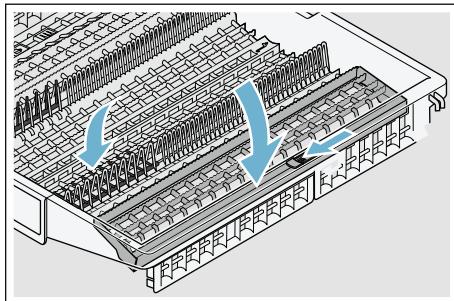


* حسب تجهيز غسالة الأواني يمكنك ضبط ارتفاع الرف المطوي على ٣ مستويات.

طريقة تغيير ارتفاع الرف المطوي:

١. ضع الرف المطوي في وضع عمودي واسحبه للأعلى.
 ٢. ادفع الرف المطوي في وضع مائل قليلا نحو الأسفل حتى الارتفاع المطلوب (١ أو ٢ أو ٣).
 ٣. ثبت الرف المطوي.
- يسنقر الرف المطوي بصوت مسموع.

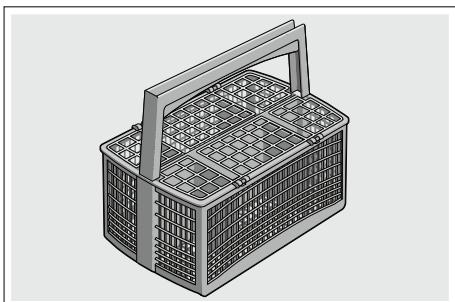
حسب تجهيز غسالة الأواني يمكنك طي الأرفف الجانبية للأسفل للحصول على مكان أوسع لأدوات المائدة الأعلى. يمكن عكس صفوف المسامير الأمامية للحصول على مقابض أوسع.



* حسب تجهيز غسالة الأواني

* سلة أدوات المائدة *

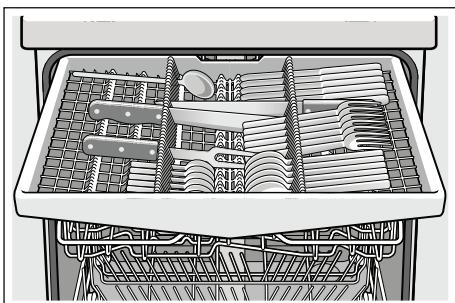
ضع أدوات المائدة دائمًا في سلة أدوات المائدة * بأي ترتيب مع جعل الطرف الحاد نحو الأسفل. ولتجنب الإصابات، ضع الأجزاء الطويلة ذات الحواف الحادة والسكاكين على رف السكاكين *.



* حسب تجهيز غسالة الأواني

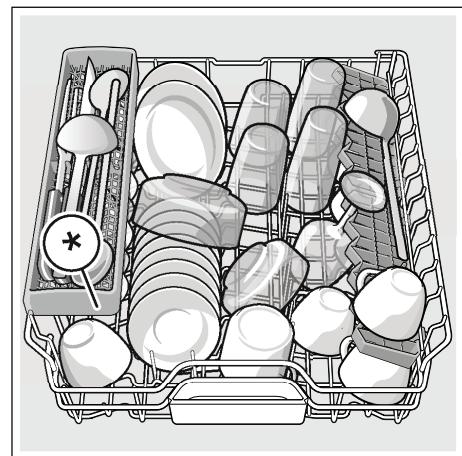
* درج أدوات المائدة *

قم بترتيب أدوات المائدة في درج أدوات المائدة [21] كما في الصور. وضع الأدوات منفصلة عن بعضها يسهل إخراجها بعد انتهاء الغسيل. يمكنك إخراج درج أدوات المائدة.



سلة الأواني العليا

ضع الفناجين والأواني الزجاجية في سلة الأواني العليا [22].

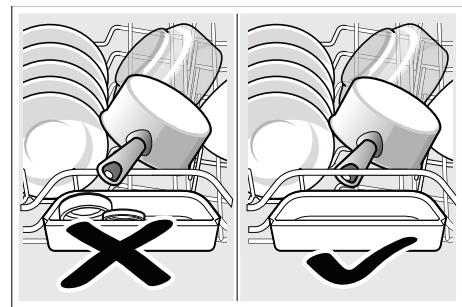


* حسب تجهيز غسالة الأواني

ملحوظة: ينبغي وضع الأواني شديدة الاتساخ (القدور) في السلة السفلية. ستحصل على نتائج تنظيف أفضل بسبب شعاع الرذاذ القوي.

ملحوظة: ستجد أمثلة أخرى لوضع الأواني بطريقة مماثلة في غسالة الأواني على الموقع الإلكتروني الخاص بنا. ويمكنك تنزيلها. ويمكنك العثور على عنوان الإنترنت هذا من الصفحة الخلفية لدليل الاستعمال هذا.

ارشاد: احرص على ألا تكون هناك أدوات مائدة فوق درج الأقراص [24]. فقد تؤدي هذه إلى إعاقة غطاء درج المنظف [31].



إدخال الأواني

من خلال استخدام غسالة الأواني يمكنك في المعتاد توفير الطاقة والماء بالمقارنة مع الغسيل اليدوي.

١. قم بجازة يقایا الطعام الكبيرة، الشطف الأولى تحت الماء الجاري ليس ضروريًا وليس مفيدًا من لأسباب تتعلق بالطاقة.
٢. قم بإدخال الأواني بحيث تكون ثابتة بأمان ولا يمكنها الميل.
 - تتجه فوهات جميع الأواني إلى أسفل.
 - توضع القطع ذات التقوسات أو الفجوات العميقه مثلثة حتى يمكن للماء الدوران.
 - لا يتم منع لف ذراعي الرش [23] و [25].

قم بتبعدة غسالة الأواني حتى السعة المبيئية، كي توفر الطاقة والماء.

ينبغي عدم غسل أدوات المائدة الصغيرة جداً في الغسالة، فقد تسقط بسهولة من السلة.



الأواني غير المناسبة

- الأواني وأدوات المائدة المصنوعة من الخشب.
- أواني الزيينة الزجاجية الحساسة والأواني الفنية والأواني الأخرى. أدوات الزيينة هذه غير مناسبة للغسل في غسالة الأواني.
- القطع البلاستيكية غير المقاومة للحرارة.
- الأواني المصنوعة من النحاس والقصدير.
- الأواني المنسخة بالرماد أو الشمع أو دهن التشحيم أو الألوان.
- أجزاء الألومينيوم بالارتباط مع المنظفات القاعدية الكاوية أو الحامضية بشدة، وبخاصة من المجال التجاري أو المجال الصناعي.
- أدوات الزيينة الزجاجية والقطع المصنوعة من الألومينيوم أو الفضة قد يتغير لونها أو يبيهت عند غسلها. كما أن بعض أنواع الزجاج (مثل الأشياء المصنوعة من زجاج الكريستال) قد تصبح ضبابية بعد غسلها عدة مرات.

الأضرار بالزجاج والأواني

- الأسباب:
- نوع الزجاج وطريقة إنتاج الزجاج.
- التركيب الكيميائي للمنظف.
- درجة حرارة الماء في برنامج الشطف.

نصيحة:

- لا تستخدم سوى الزجاج والبورسلين الذي تصفه الشركة المنتجة بأنه قابل للغسل في غسالة الأواني.
- لا تستخدم سوى المنظف المميز بكونه مناسب للأواني.
- قم على الفور باخراج الزجاجات وأدوات المائدة من غسالة الأواني بعد انتهاء البرنامج.

مادة الشطف

ضبط كمية مادة الشطف

يمكنك ضبط كمية مادة الشطف المضافة ما بين ٠٠:٣٥ و ٠٦:٣٥ حتى تتواءم على نتائج تجفيف جيدة، وهي مضبوطة من قبل المصنع على ٠٥:٣٥ لا تقم بتغيير كمية مادة الشطف المضافة إلا إذا كانت ثمة خطوط أو بقع ماء نظر باقيةً على الأواني. اضبط على درجة أقل لمنع حدوث الخطوط. اضبط على درجة أعلى لمنع حدوث بقع الماء.

طريقة ضبط كمية مادة الشطف:

١. شغل مقاتل التشغيل/الإيقاف [١].
٢. اضغط على زر البرنامج [A] وفي نفس الوقت على زر START (البدء) [٦] حتى يعرض على نافذة البيان ٤:٠٥...٤:٠٧.
٣. اترك الزرين بالتزامن. يومض بيان الإضاعة للزر [A] وتضيء على نافذة البيان [١٠] القيمة المضبوطة من قبل المصنع ٤:٠٤.
٤. اضغط مراراً على زر البرنامج [A] حتى يظهر على نافذة البيان [١٠] القيمة المضبوطة من قبل المصنع ٤:٠٥...٤:٠٦.
٥. اضغط على زر البرنامج [C]. مع كل ضغطة على الزر تزداد قيمة الضبط بمقدار درجة، وعند الوصول إلى قيمة ٠٦:٣٥ ترجع الشاشة مرة أخرى إلى ٠٥:٣٥ (مفق). اضغط زر START (البدء) [٦]. وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط.

استخدام المنظفات المحتوية على مادة الشطف

تكون وظيفة مادة الشطف محدودة في المنتجات المدمجة. تصل إلى نتائج أفضل في الغالب من خلال استخدام مادة الشطف.

غلق بيان إضافة مادة الشطف

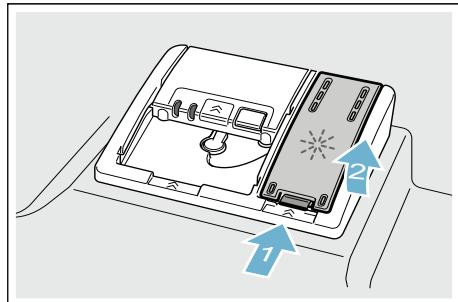
إذا كان بيان إضافة مادة الشطف [٩] يز عjk (مثلاً عندما تستخدم منظف مركب محظى على مادة شطف) يمكنك إغلاق بيان إضافة مادة الشطف.

وللقيام بذلك اتبع الخطوات الواردة تحت عنوان "ضبط كمية مادة الشطف" واضبط القيمة على ٠٠:٣٥، وبذلك ينطفئ بيان إضافة مادة الشطف [٩].

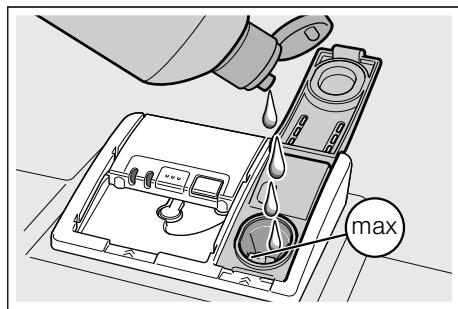
تعمل مادة الشطف على عدم تكونين بقع على الأواني وترك الزجاجات صافية. لا تستخدم سوى مادة الشطف المخصصة لغسالة الأواني المنزلية. عندما يضيء بيان إضافة مادة الشطف [٩] في لوحة الاستعمال، يكون مقدار المتبقى مناحتياطي مادة الشطف يكفي لعملية شطف واحدة أو عمليتين، فقم بإضافة مادة الشطف.

طريقة إضافة مادة الشطف:

١. افتح الخزان الاحتياطي [٣٠] بواسطة ضغط اللسان الموجود بالغطاء (١) ثم رفعه (٢).



٢. أضف مادة الشطف حتى علامة max.



٣. أغلق الغطاء.
٤. يستقر الغطاء بصوت مسموع.
٥. أزل مادة الشطف الفائضة باستخدام قطعة قماش. وهذا يمنع تكون رغوة زائدة في عملية الشطف التالية.

استخدام المنظفات ذات الماء البديلة للملح

يمكن استخدام المنظفات ذات الماء البديلة للملح طبقاً لبيانات الشركة المنتجة فقط حتى درجة عسر معينة (غالباً ٢١ درجة عسر المائية، ٣٧ درجة عسر فرنسيّة، ٦٤ كلارك، ٣.٧ ملي مول/لتر) دون إضافة الملح الخاص. ونحن نوصي للحصول على أفضل نتيجة للتقطيف وأفضل نتيجة للتخفيف بدءاً من درجة عسر ١٤ درجة عسر المائية (٢٥ درجة عسر فرنسيّة، ١٧ كلارك، ٥.٢ ملي مول/لتر) باستخدام الملح الخاص.

غلق بيان إضافة الملح/وحدة تخفيف عسر الماء

إذا كان بيان إضافة الملح [٨] يز جك (مثلاً عندما تستخدم منظف مركب محظوظ على الملحق) يمكنك إغلاق بيان إضافة الملح.

اتبع الخطوات الواردة تحت عنوان "ضبط وحدة تخفيف عسر الماء" واضبط القيمة على ٤٠٠ H. وذلك يتم غلق وحدة تخفيف عسر الماء وبيان إضافة الملح.

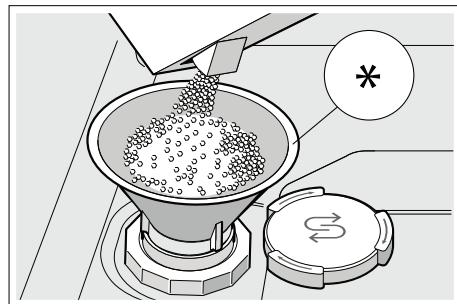
استخدام الملح الخاص

أضف الملح الخاص بمجرد أن يضيء بيان إضافة الملح [٨] بلوحة الاستعمال. أضف الملح الخاص دائمًا قبل تشغيل غسالة الأواني مباشرةً. وبذلك يتم شطف المحلول الملحى الزائد فوراً ولا تكون هناك إمكانية لحدوث تأكل بخزان الشطف.

تنبيه هام!
المنظف يتلف وحدة تخفيف العُسر! لا تضع أبداً أي منظف في الخزان الاحتياطي للملح الخاص.

طريقة إضافة الملح الخاص:

١. افتح السدادة اللولبية للخزان الاحتياطي [٢٦].
٢. أملأ الخزان الاحتياطي بالماء (ضروري عند أول استخدام فقط).
٣. أضف الملح الخاص كما هو موضح (لا تستخدم ملح الطعام أو الأقران).
عند ذلك يتم دفق الماء وتبدأ الدورة.



* حسب تجهيز غسالة الأواني

ضبط وحدة تخفيف عسر الماء

يمكن ضبط كمية الملح المضاف ما بين H:00 و حتى H:07. عند قيمة الضبط H:00 لا يلزم إضافة ملح.

طريقة ضبط كمية الملح المضاف:

١. استعمل عن درجة عسر الماء لماء الصنبور لدى هيئة توزيع الماء المحلية.
٢. ثم استخرج الدرجة المطلوبة من جدول درجة عسر الماء.
٣. شغل مقناع التشغيل/الإيقاف **[1]**.
٤. اضغط على زر البرنامج **[A]** وفي نفس الوقت على زر **START** (البدء) **[6]** حتى يظهر على نافذة البيان ...H:0... .
٥. اترك الزرين بالتزامن.
٦. يومض بيان الإضافة للزر **[A]** وتضيء على نافذة البيان **[10]** القيمة المضبوطة من قبل المصنع H:04 .
٧. اضغط على زر البرنامج **[C]**. مع كل ضغطة على الزر تزداد قيمة الضبط بمقدار درجة، وعند الوصول إلى قيمة H:07 ترجع الشاشة مرة أخرى إلى ...H:00 (مغلق).
٨. اضغط زر **START** (البدء) **[6]**. وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط في غسالة الأواني.

وحدة تخفيف عسر الماء/ملح الخاص

للحصول على نتائج شطف جيدة تحتاج غسالة الأواني إلى ماء يسر أي قليل الحبر، وإلا سترتب بقايا الحبر الأبيض في الأواني والحيز الداخلي للجهاز. ماء الصنبور الذي تزيد درجة عسره عن 7 درجات عسر المائي (١,٢ ملي مول/لتر) يجب أن يتم تخفيف درجة عسره، ويتم ذلك باستخدام ملح خاص (ملح تبييض الماء) يوضع في وحدة تخفيف عسر الماء لغسالة الأواني. تتعلق عملية الضبط ومن ثم كمية الملح المطلوبة بدرجة عسر الماء في ماء الصنبور (انظر جدول درجة عسر الماء التالي).

جدول درجة عسر الماء

القائمة	قيمة الضبط	أمي مول/لتر	نطاق عسر الماء	درجة عسر الماء ° عسر المائي
H:00	١,١-٠	يسير	٦-٠	
H:01	١,٤-١,٢	يسير	٨-٧	
H:02	١,٨-١,٥	متوسط	١٠-٩	
H:03	٢,١-١,٩	متوسط	١٢-١١	
H:04	٢,٩-٢,٢	متوسط	١٦-١٣	
H:05	٣,٧-٣,٠	عسر	٢١-١٧	
H:06	٥,٤-٣,٨	عسر	٣٠-٢٢	
H:07	٨,٩-٥,٥	عسر	٥٠-٣١	

عرض عام للقائمة

تم ضبط غسالة الأواني مسبقاً على أوضاع ضبط معينة للتحفيف عليكم، توجد الإعدادات في الفصول المفردة.
يمكنك تغيير أوضاع ضبط المصنع هذه.

وضع الضبط	وضع ضبط المصنع	الشرح
H درجة عسر الماء	H:04	ضبط درجة عسر الماء، عند استخدام الأقراص المتعددة اختر أدنى درجة.
H:00 - H:07	H:05	تأثير كمية مادة الشطف على درجة التجفيف. عند استخدام الأقراص المتعددة اختر الدرجة .
H:00 - H:06	H:00 / متوقف	تجفيف أفضل للزجاج والقطع البلاستيكية.
H:00 - H:01	P:01	فصل الطاقة عن الجهاز أوتوماتيكياً بعد انتهاء عملية الشطف.
P:00 - P:02	* حسب تجهيز غسالة الأواني	

التعرف على الجهاز

الحيز الداخلي للجهاز

انظر صورة ← الصفحة ٢

الإضاءة الداخلية *	20
درج أدوات المائدة *	21
سلة الأواني العليا	22
ذراع الرش العلوي	23
درج الأقراص	24
ذراع الرش السفلي	25
خزان احتياطي للملح الخاص المصفاة	26
سلة أدوات المائدة *	27
سلة الأواني السفلى	28
خزان احتياطي لمادة الشطف	29
درج المنظف	30
مزلاج غلق لدرج المنظف	31
لوحة الصنع	32
* حسب تجهيز غسالة الأواني	33

توجد رسومات لوحة الاستعمال والحيز الداخلي للجهاز بالناحية الأمامية للغلاف. كما توجد إشارات خلال النص إلى الموضع المفرد.

لوحة الاستعمال

انظر صورة ← الصفحة ٢

مفتاح التشغيل/الإيقاف	1
أزرار البرامج **	2
مفتاح الباب	3
ضبط الوقت المسبق	4
الوظائف الإضافية/أزرار البرامج **	5
زر START (البدء)	6
بيان "فحص الإمداد بالماء"	7
بيان إضافة الملح	8
بيان إضافة مادة الشطف	9
نافذة البيان	10

* حسب تجهيز غسالة الأواني

** العدد حسب تجهيز غسالة الأواني

حماية البيئة



تحتوي كل من عبوة التغليف للجهاز الجديد وكذلك الأجهزة القديمة على مواد خام قيمة وأخرى قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من الأجزاء المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

يرجى الاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المخلفات لدى الناجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية التي تتبع لها.

عبوة التغليف

جميع الأجزاء البلاستيكية بالجهاز مميزة بالاختصارات الموحدة دولياً (مثل "PS" بوليستيرين). وهذا يسهل عملية الفصل عند التخلص من الجهاز حسب المخلفات البلاستيكية أحادية الصنف.

يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان "عند استلام المنتج" ← الصفحة ٥.

الأجهزة القديمة

يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان "تبيهات للتخلص من الجهاز" ← الصفحة ٨.



هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية ٢٠١٢/١٩/EU والإلكترونية القديمة (WEEE – and electronic equipment) فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية في مكان عالٍ، حيث تحدد هذه المواصفة الإطار العام لاسترداد الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

تحذير ! خطر الإصابة باكتواءات!

كن حريصاً عند فتح الباب أثناء سير البرنامج. حيث يمكن خطر خروج رذاذ ماء ساخن من الجهاز.

تحذير !

أخطار على الأطفال !

احرص على استخدام قفل أمان الأطفال دائمًا إذا كان موجودًا.

لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو استخدامه.

احفظ المنظفات ومواد الشطف بعيداً عن متناول الأطفال. فهي تسبب حروق كيميائية بالفم والحلق والعين، وقد تؤدي إلى الاختناق.

ابعد الأطفال عن غسالة الأواني إذا كانت مفتوحة. قد توجد قطع صغيرة في غسالة الأواني، حيث يمكن للأطفال أن يبتلعوها، كما أن الماء في الحيز الداخلي غير صالح للشرب حيث توجد فيه أحياناً بقايا من مادة التنظيف.

احرص على لا يدخل الأطفال أيديهم في درج الأرفف [24]. فقد تتحشر الأصابع الصغيرة في الفتحات.

عند فتح الباب وغلقه في الأجهزة المركبة في مكان عالٍ، احرص على لا ينتحر الأطفال بين باب الجهاز وباب الخزانة الواقعة أسفل الجهاز.

يمكن أن يختبئ الأطفال داخل الجهاز (خطر الاختناق) أو يقعون في أوضاع خطيرة أخرى.

ولذلك عند الأجهزة منتهية الاستعمال: قم بسحب قابس الكهرباء منها، وافصل كابل الكهرباء وتخلص منه. قم بإغلاق قفل الباب بحيث يستحيل غلق الباب مجدداً.

عند ظهور أضرار

تحذير خطر الإصابة!

- عند وضع الأواني في الجهاز أو إخراجها منه ينبغي فتحه لفترة قصيرة فقط حتى لا تحدث إصابات بسبب التعرّض مثلاً.
- ينبغي وضع السكاكين وغيرها من الأواني ذات الحواف الحادة في سلة أدوات المائدة* [28] وتوجيه الحواف للأسفل أو وضعها على رف السكاكين* أو في درج أدوات المائدة* [21] في وضع آمني.
- لا تجلس أو تتكئ على الباب المفتوح.
- في حالة الأجهزة القائمة، احرص على الاتماملا السلال بشكل زائد. فقد يميل الجهاز.
- إذا لم يكن الجهاز مرکباً في فتحة أو ركن ومن ثم كان من الممكن الوصول إلى جانبه، فيجب تغطية منطقة مفصلات الباب من الناحية الجانبية تأكيداً للسلامة (خطر حدوث إصابات). يمكنك الحصول على الأغطية ضمن الكماليات الإضافية من خدمة العملاء أو المتاجر المتخصصة.
- * حسب تجهيز غسالة الأواني

لا يسمح بإجراء أعمال الإصلاح أو غيرها من التدخلات إلا من قبل الفنّيين ذوي الخبرة. من أجل ذلك يتبعن فصل الجهاز عن الكهرباء. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. أغلق صنبور الماء.

عند حدوث اضرار وبخاصّة في لوحة الاستعمال (حدوث شقوق أو تقويب أو كسور بالأزرار) أو تلف بوظيفة الباب، ينبغي عدم استعمال الجهاز ثانية. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. قم بإغلاق صنبور الماء واتصل بمركز خدمة العملاء.

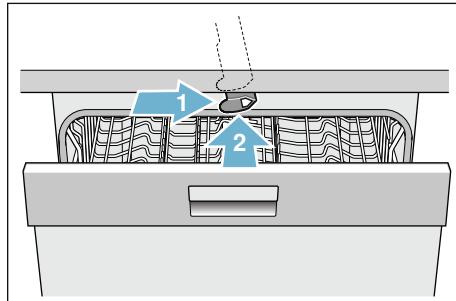
تنبیهات للتخلص من الجهاز

١. امنع على الفور إمكانية استخدام الأجهزة المستهلكة حتى لا تحدث أي حوادث جراء ذلك.
٢. قم بالتخلص من الجهاز وفقاً للوائح والقواعد السارية.

تحذير خطر حدوث انفجار!

- لا تضع أي مواد مذيبة في منطقة الشطف. حيث ينطوي ذلك على خطر الانفجار.
- عندما تستخدم منظفات قاعدية حارقة أو شديدة الحموضة، وخاصة من المجال التجاري أو المجال الصناعي (على سبيل المثال من أجل تنظيف الجهاز)، لا تضع أجزاء الالومنيوم في غسالة الأواني. حيث ينطوي ذلك على خطر الانفجار.

- طريقة إلغاء قفل أمان الأطفال (قفل الباب):**
١. اضغط مزلاج قفل أمان الأطفال نحو اليمين (١).
 ٢. ادفع مزلاج قفل أمان الأطفال نحو الخلف (٢).
- يتم إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال.



* حسب تجهيز غسالة الأواني

قفل أمان الأطفال (قفل الأزرار)

يمكنك تأمين الجهاز ضد إلغاء البرنامج المنشغل بغير قصد (مثل الاستخدام عن طريق الخطأ من قبل الأطفال).

طريقة تفعيل قفل الأزرار:

١. شغل البرنامج المراد.
 ٢. اضغط على الزر \sim لمدة ٤ ثوانٍ.
 ٣. يظهر على نافذة البيان \sim .
- تم تفعيل قفل الأزرار.

إذا تم الضغط على أي زر أثناء عمل البرنامج سيظهر رمز \sim في نافذة البيان. وبذلك يستحيل قطع البرنامج (Reset).

من أجل إلغاء قفل الأزرار اضغط على الزر \sim لمدة ٤ ثوانٍ تقربياً حتى ينطفئ في نافذة البيان رمز \sim .

يتم إلغاء قفل الأزرار عند نهاية البرنامج. عند انقطاع الكهرباء يظل قفل الأزرار مشغلاً. يجب تنشيط قفل الأزرار عند بدء البرنامج في كل مرة.

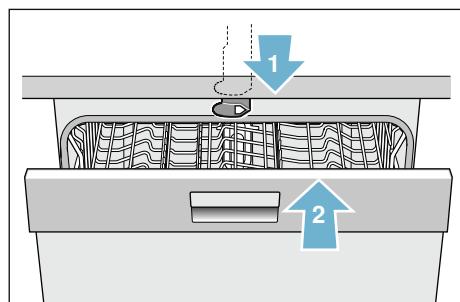
قفل أمان الأطفال (قفل الباب) *
يعمل قفل أمان الأطفال (قفل الباب) على حماية الأطفال من المخاطر المحتملة التي تنشأ بسبب غسالة الأواني.

⚠ تحذير خطر الاختناق!

يمكن أن ينحرس الأطفال في غسالة الأواني ويحدث لهم اختناق. احرص دائماً على غلق باب غسالة الأواني تماماً عند تركها.

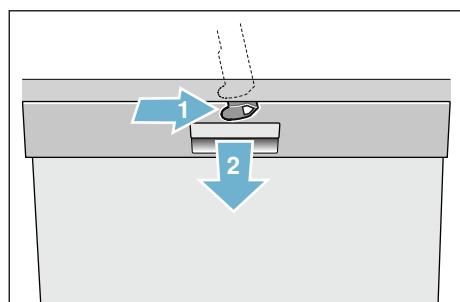
طريقة تفعيل قفل أمان الأطفال (قفل الباب):

١. اسحب مزلاج قفل أمان الأطفال (١).
 ٢. أغلق الباب (٢).
- يتم تفعيل قفل أمان الأطفال.



طريقة فتح الباب عند تفعيل قفل أمان الأطفال (قفل الباب):

١. اضغط مزلاج قفل أمان الأطفال نحو اليمين (١).
٢. افتح الباب (٢).



عند التركيب

لا تقم بتركيب أجهزة سفلية أو قابلة للدمج إلا أسفل الواح العمل الثابتة المثبتة بمسامير مع الخزانات الجانبية لضمان الثبات والسلامة.

لا ترَكِبُ الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة (مثل السخانات، أو حفظات الحرارة، أو الفرن، أو غير ذلك من الأجهزة التي تصدر الحرارة) ولا أسفه الموقف.

احرص على مراعاة أن طريقة عزل وصلة الشبكة لغسالة الأطباق يمكن أن تنتصرع عند التعرض لمصادر حرارية (على سبيل المثل تركيبات التدفئة / تركيبات الماء الدافئ) أو أجزاء الجهاز المتهبة. لا تقم مطلقاً بوضع وصلة شبكة غسالة الأواني في وضع تلامس مع المصادر الحرارية أو أجزاء الجهاز المتهبة.

بعد تنصيب الجهاز، يجب أن يكون القابس الكهربائي في موضع يسهل الوصول إليه. ← "الوصول الكهربائي" في الصفحة ٤٢ في بعض الطرازات: الغلاف البلاستيكي الموجود بوصلة الماء يحتوي على صمام كهربائي. في خرطوم السحب توجد أسلاك توصيل كهربائية. لا تقطع خرطوم السحب. لا تغمر الغلاف البلاستيكي في الماء.

عند التشغيل اليومي

احرص على مراعاة إرشادات الأمان وتعليمات التشغيل الموجودة على عبوات منتجات التنظيف ومنتجات مادة الشطف.

احرص على ألا تكون هناك إمكانية دخول بسهولة إلى الجهة الخلفية لغسالة الأواني بعد تركيبها (حماية من اللمس بسبب الأسطح الساخنة).

قم بإجراء أعمال التنصيب والتوصيل وفقاً لدليل التنصيب والتركيب. عند إجراء أعمال التنصيب يجب أن تكون غسالة الأواني مفصولة عن الكهرباء. تأكيد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبيات المنزل الكهربائية مركبة وفقاً للوائح المعنية.

يجب أن تكون مواصفات التركيب الكهربائية مطابقة للبيانات الواردة بلوحة الصنع [33] لغسالة الأواني. إذا كان هناك ضرر بقابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، يجب تبديله بقابل كهرباء خاص.

ويحظر القيام بذلك إلا بعد الرجوع إلى خدمة العملاء، تجنباً لحدوث أي أضرار. عند تركيب غسالة الأواني في خزانة مرتفعة، يجب تثبيتها بشكل سليم ومناسب. عند تركيب غسالة الأواني أسفل أو فوق جهاز منزلي آخر، فيجب اتباع التعليمات الخاصة بالتركيب المشترك مع غسالة الأواني الواردة في دليل التركيب للجهاز المعنى.

احرص أيضاً على مراعاة أدلة التركيب الخاصة بغسالة الأواني لضمان التشغيل الآمن لجميع الأجهزة. إذا لم تتوفر أي معلومات بشأن ذلك أو لم يحتو دليل التركيب على إرشادات ذات صلة، فينبغي عليك التوجه إلى الشركة المنتجة لهذا الجهاز للتتأكد من إمكانية تركيب غسالة الأواني فوق أو أسفل هذا الجهاز.

في حالة عدم حصولك على معلومات من قبل الشركة المنتجة للجهاز، يحظر حينها تركيب غسالة الأواني فوق أو أسفل هذا الجهاز.

إرشادات الأمان ⚠️

قبل تشغيل الماكينة

احرص على قراءة دليل الاستعمال والتركيب بعناية! فهو يحتوي على معلومات هامة حول تنصيب الجهاز واستعماله وصيانته.

حافظ على جميع المطبوعات لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها للملك التالي.

يمكنك تحميل دليل الاستعمال مجاناً من موقعنا الإلكتروني. ويمكنك العثور على عنوان الإنترنت من الصفحة الخلفية لدليل الاستعمال هذا.

عند استلام المنتج

١. تحقق على الفور من سلامة عبوة التغليف وغسالة الأواني من عيوب النقل. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان به ضرر، واستفسر عن ذلك لدى مورّد الجهاز.
٢. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة مناسبة.
٣. لا تدع الأطفال يعبثون بعبوة التغليف وأجزائها. حيث يمكن خطر الاختناق بسبب علب الكارتون القابلة للطي والرقائق المعدنية.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من عمر ٨ سنوات أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا قام بتوجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن ٨ سنوات أو أكثر، على أن يتم مراقبتهم أثناء ذلك.

الأطفال دون سن ٨ سنوات يجب إبعادهم عن الجهاز وكابل التوصيل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

- **الجهاز خاص بالاستخدام في المنازل ومحطيتها فقط.**
- **لا تستخدم غسالة الأواني إلا في المنزل وللغرض المذكور فقط: وهو غسل الأواني المنزلية.**
- **غسالة الأواني هذه مناسبة للاستخدام على ارتفاع حتى ٤٠٠٠ متر فوق سطح البحر بحد أقصى.**

٢٦	استعمال الجهاز
٢٦	بيانات البرنامج
٢٦	حساس الماء
٢٦	تشغيل الجهاز
٢٦	شاشة الوقت المتبقى
٢٦	ضبط الوقت المسبق
٢٦	انتهاء البرنامج
٢٧	فصل الطاقة التلقائي
٢٧	إيقاف تشغيل الجهاز
٢٧	قطع البرنامج
٢٧	إلغاء البرنامج
٢٨	تغيير البرنامج
٢٨	التجفيف المكثف

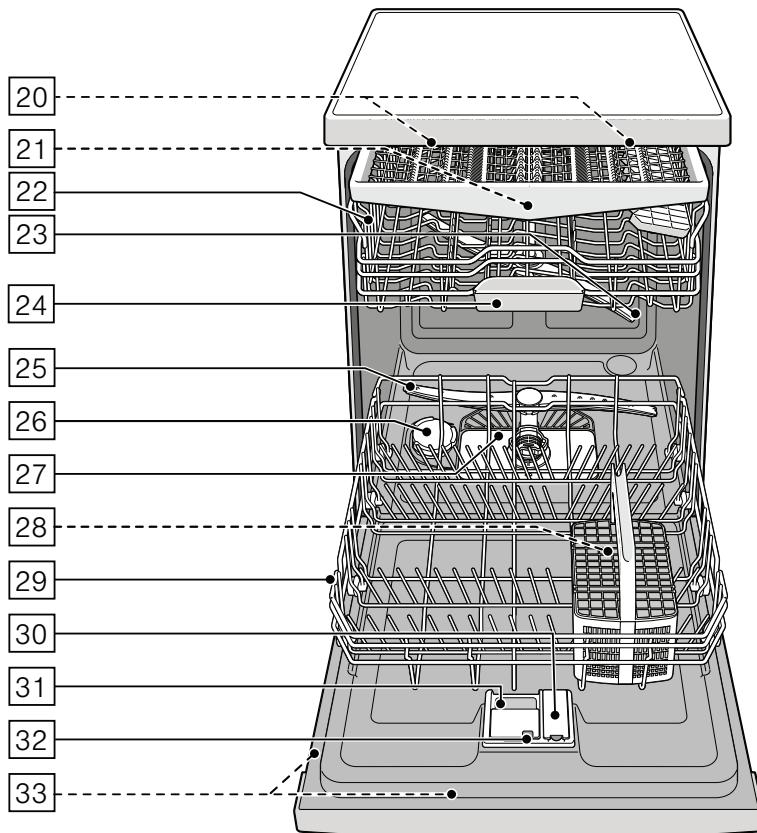
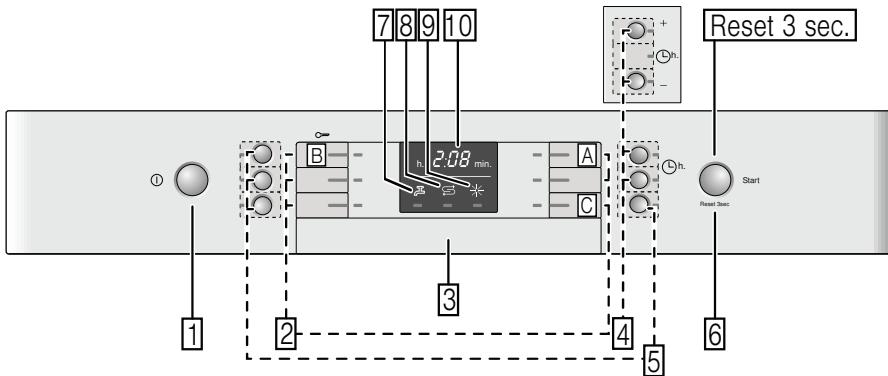
٢٨	التنظيف والصيانة
٢٨	الحالة العامة
٢٩	لغسالة الأواني
٢٩	تنظيف الجهاز
٢٩	الملح الخاص ومادة الشطف
٢٩	المصفاة
٣٠	أذرع الرش

٣١	؟ التعامل مع الخل
٣١	مضخة تصريف الماء
٣٢	جدول الاختلالات

٤٠	خدمة العملاء
٤٠	 التركيب والتوصيل
٤٠	محطيات عوبة المنتج
٤٠	ارشادات الأمان
٤٠	اسلام المنتج
٤١	البيانات التقنية
٤١	التركيب
٤١	وصلة الصرف
٤١	وصلة الماء النقى
٤٢	التوصيل الكهربائي
٤٢	الفاك
٤٢	النقل
٤٢	الحماية من الصقيع (افراج الجهاز)

فهرس المحتويات

١٥.....	الأواني		٤	الاستعمال المطابق للتعليمات	
١٥.....	الأواني غير المناسبة				
١٥.....	الأصرار بالزجاج والأواني				
١٥.....	ادخل الأواني				
١٦.....	سلة الأواني الطليا				
١٦.....	سلة الأواني السفلية				
١٧.....	سلة أدوات المائدة				
١٧.....	درج أدوات المائدة				
١٨.....	الرف المطوي				
١٨.....	مسامير قابلة للطي				
١٩.....	حامل القطع الصغيرة				
١٩.....	رف السكاكين				
١٩.....	فوهة رش صينية الخيز				
٢٠.....	إخراج الأواني				
٢٠.....	ضبط ارتفاع السلة				
٢١.....	المنظف		٩	حماية البيئة	
٢١.....	إضافة المنظف				
٢٢.....	المنظفات المركبة				
٢٣.....	عرض عام للبرامج		٩	عبوة التغليف	
٢٤.....	اختبار البرنامج				
٢٤.....	إرشادات لمؤسسات الفحص				
٢٥.....	الوظائف الإضافية		١٢	وحدة تخفيف عسر الماء /	
٢٥.....	توفير الوقت (نظام VarioSpeed)				
٢٥.....	التحميل النصفى				
٢٥.....	النظافة الفائقة				
٢٥.....	منطقة النظافة الشديدة				
٢٥.....	التجفيف الفائق				
٢٥.....	التحفيف اللامع				
٢٥.....	شطف إضافي				
٤	ارشادات الأمان		٥	قبل تشغيل الماكينة	
٤			٦	عند استلام المنتج	
٤			٧	عند التركيب	
٤			٧	عند التشغيل اليومي	
٤			٨	قفل الباب	
٤			٨	قفل الأزرار	
٤			٨	عند ظهور أضرار	
٤			٨	تنبيهات للتخلص من الجهاز	
٩	لوحة الاستعمال		١٠	التعرف على الجهاز	
٩			١٠	الحيز الداخلي للجهاز	
٩			١٠	عرض عام للقائمة	
١٢	الملح الخاص		١٢	جدول درجة عسر الماء	
١٢			١٢	ضبط وحدة تخفيف عسر الماء	
١٣	استخدام الملح الخاص		١٣	استخدام المنظفات ذات الماء البديلة للملح	
١٣			١٣	غلق تخفيف عسر الماء	
١٤	مادة الشطف		١٤	ضبط كمية مادة الشطف	
١٤			١٤	المنظفات المحتوية على مادة الشطف	
١٤			١٤	غلق بستان إضافة مادة الشطف	
٣					





BOSCH

غسالة الأواني

SM...
SB...

ar إرشادات الاستخدام

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)

